

juni/juli/augustus 2011
29e jaargang, nr. 3

Nieuwsbrief

Noticiero Aruba

KABINET VAN DE GEVOLMACHTIGDE MINISTER VAN ARUBA
R.J. SCHIMMELPENNINCKLAAN 1 • 2517 JN DEN HAAG • TELEFOON: (070) 356 62 00

Geachte abonnees van Noticiero Aruba

U bent als lezer van de nieuwsbrief Noticiero Aruba vanaf de eerste editie – bijna dertig jaar geleden – er mee vertrouwd dat deze uitgave van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister artikelen bevatten in zowel het Nederlands als in het Papiamento.

Na een grondige inventarisatie is het Kabinet van Aruba tot het besluit gekomen de nieuwsbrief vanaf deze editie helemaal in het Papiamento te laten verschijnen. Hiermee wil Noticiero Aruba – meer dan in het verleden – zich volledig richten op de Arubaanse gemeenschap in Nederland.

De Nederlandstalige lezers onder u kunnen blijven rekenen op nieuwsvoorziening vanuit het Kabinet van Aruba in hun taal door middel van het tweemaandelijkse magazine 'Aruba Dushi Tera', dat volledig in het Nederlands is en een mix brengt van interviews en nieuws.

Tevens zal het Kabinet van Aruba geleidelijk overgaan tot het uitsluitend digitaal versturen van de Noticiero Aruba. Dit zal naar verwachting in de loop van 2012 zijn afgerond. Op de achterpagina kunt u als abonnee alvast uw emailgegevens doorgeven aan de redactie, zodat wij kunnen beginnen met het samenstellen van een adressenbestand van emails.

Wij hopen dat de voorgenomen veranderingen u, als trouwe lezer en Arubaan, hetzelfde vertrouwde gevoel blijven geven en dat wij u ook zullen blijven informeren over ons geliefde Aruba en de ontwikkelingen die ons land doormaakt.

De gevolmachtigde
Minister van Aruba
Edwin B. Abath

Economia di Aruba lo crece cu mas di 10 prociento na 2011

Pa e aña aki economia di Aruba lo conoce un crecemento di mas cu diez porciento. Esaki cifra di Banco Central ta confirma. 'E plan di estimulo economico a logra saca Aruba for di un contraccion di 10% na 2009 pa un crecemento positivo di 10% na 2011', Prome Minister Eman a señala. 'Esaki sigur ta resalta den e economianan mundial'.

Na 2009 turismo tabata den problema grandi segun cifranan di AHATA. KLM y Carnival Cruises a bandona Aruba. Valero a anuncia di lo sera su portanan cu consecuencianan negativo grandi. Desempleo di miles di mama y tata di famia tabata loke tabata spera Aruba. Gobierno di Aruba a pone como un di e prome prioridadnan e recuperacion di e poder di compra di e pueblo di Aruba y di e forma aki garantisa crecemento economico di país Aruba.
Gobierno a inicia cu proyectonan grandi cu ta bon pa economia di Aruba. Turismo ta haya e debido atencion. Relacion cu partnernan strategico lo wordo mehora y un di e prioridadnan mas grandi di Gobierno tabata pa percura pa Valero keda habri. Relacion cu Reino tambe lo haya tur atencion di Gabinete Mike Eman, pasobra Gobierno ta haya masha importante pa Aruba ta keda forma parti di Reino Hulandes.

Awe Valero ta bek den operacion. Esaki no a bay sin mas y ta hopi deliberacion a tuma lugar. E confiansa emiti y forma drechi di negosha di Gobierno a percura pa esaki. Relacion cu Hulanda ta estupendo y cu esaki un bon relacion cu Union Europeo ta e siguiente paso logico. KLM a regresa mescos cu Carnival Cruises y American Air Lines a amplia su vuelonan.

Inversionnan grandi ta tumando lugar na Aruba den e inmenso proyecto BoAruba. Centronan di ciudad ta wordo renoba y mehora mescos cu e barionan. E maneho di inversion aki tin dos efecto. E prome ta wordo sinti di inmediato den un impulso pa economia y dor di crea trabou y e di dos ta uno a termino largo. Aruba lo bira mas bunita y miho organisa. Nos lo disfruta di dje pa hopi aña.



Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a yama e grupo di studiante cu a caba di yega Hulanda bon bini y a desea nan tur clase di exito cu nan estudio. Lesa mas ariba pagina 12

Den e promer 7 lunanan di 2011 a surpasa 6% den crecemento turistico

Desde december aña pasa te cu juli 2011 por mira un consistencia den crecemento di turismo na Aruba, esaki ta segun cifranan di ATA cual ta wordo confirma tambe pa Banco Central.

Minister Oduber a comenta cu recientemente e tabatin e oportunidad pa sinta cu diferente di e representante di oficinanan di turismo di Aruba den exterior. Nan a reuni, papia y analiza aña 2012 cu ta nos dilanti, papia riba e promer lunanan di ATA Sui Generis. Aki e mandatario a expresa cu e ta hopi satisfecho con e organizacion aki, cu tur e profesionalnan den dje. Nan a sa no solamente di desaroya nos turismo den un forma positivo, pero tambe den un tempo asina corto y cu un cambio asina grandi den structura di ATA, a logra laga e cosnan menos positivo atras y continua cu un ATA SG dunando e resultadonan manera a spera.

Pa loke ta luna di juli, Minister Oduber a bisa cu e luna aki, mescos cu luna di Juni ta ser considera como 'low season' y den ambos luna a conoce crecementonan grandi: 13.2% pa luna di Juni y luna di Juli a trese cune un crecemento den bishitantenan di 7.9%.
E cifra aki ta yena e mandatario cu satisfaccion grandi pasobra ta mantene e meta cu a pone dilanti pa 2011 di un crecemento di 3%. Na e momentonan aki a surpasa e cifra aki na un manera substancial., surpasando 6% di crecemento den e promer shete lunanan.
A pesar di e situacion na Merca cu su efectonan ainda y e incertidumbre cu ta reinando pa cu e medidanan cu ta bin, Aruba a conoce un crecemento di entre cinco pa seis porciento den e mercado aki den luna di Juli.

Mirando e crecemento cu Aruba a conoce den e promer shete lunanan, Minister Otmar Oduber ta duna di conoce cu e maneho di diversifica, di inverti mas den Latinoamerica, particulamente Venezuela cu ta nos di dos mercado, y tambe den e mercado Europeo, ta dunando su frutanan.
Esaki no ta encera cu e mandatario no ta conciente cu tin lunanan cu ta bay ta dificil, cu tin retonan pa loke ta trata e mercado Mericano. Specialmente awor cu e medidanan a wordo anuncia. Awor mester midi esaki y siman pasa durante e reunion cu e funcionarionan di ATA, a palabra cu Minister ta bay tuma e iniciativa pa den dos siman forma un plataforma nacional. Den esaki lo inclui tur e partnernan pa sinta na mesa, organiza y studia e posibel efectonan di e medidanan di Merca pa cu nos isla.

'Nos kier cana padilanti, nos kier prepara nos mes pa cualkier posibel efecto cu esaki por tin pa Aruba. Bo no ta mire ainda riba short term, Aruba ta hopi stabiel y mercadeo y strategianan cu nos ta usando a pone cu na Merca nos no a cay, a mantene esaki flat, pero bo kier ta sigur cu si e efectonan aki mester bira mas grandi den mercado Mericano pa e consecuencianan pa Aruba nos por limitanan mas tanto cu ta posibel', Minister Otmar Oduber a declara.

Nieuwsbrief
Noticiero Aruba

Uitgave
Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba

Redactie
Sidney Kock
Leonie Nicolaas

Foto's
Nico van der Ven e.a.

Redactie-adres
R.J. Schimmelpennincklaan 1
2517 JN Den Haag
tel.: (070) 356 62 00
fax: (070) 345 14 46

www.arubahuis.nl

Abonnementenadministratie
Leonie Nicolaas
tel.: (070) 356 62 18

Kantooruren
maandag t/m vrijdag
van 08.30 tot 17.00 uur

Advertenties
informatie en opgave
tel.: (070) 356 62 15

Productie
GBS prepress, Rijswijk

Carnival Cruise Lines lo tin un total di 23 calls na 2012

Minister Otmar Oduber durante di su viahe pa Merca a logra un otro mehoracion pa loke ta trata nos turismo, den e caso aki turismo crucero.

Manera ta conoci na 2010 Carnival Cruise Lines a regresa Aruba despues di un ausencia largo, esaki despues di conversacionnan entre Gobierno di Aruba y ehecutivonan di e linea crucero. Na 2010 Aruba a conta cu un total di cinco calls di Carnival Miracle cu un total di 2300 pasahero pa cada call. Efecto di e regreso di Carnival tabata bisto den comercio.

Carnival Miracle a continua na 2011 cu un total di nuebe calls cu a representa na pasahero un total di 19,160 persona cu a baha na nos puerto, conoce nos isla y gasta den nos economia di un of otro forma
Durante e biahe di Minister Otmar Oduber, por bisa cu un biaha mas por mira un logro di e mandatario. Na 2012 Aruba lo conta cu un total di 23 calls di Carnival, pero no ta solamente e aumento den e calls, pero tambe lo bin cu barconan cu capacidad di pasahero mas grandi. Asina lo tin un total di seis calls di Carnival Miracle cu capacidad di 2300 pasahero, ocho calls di Freedom cu capacidad di 2974 pasahero, shete calls di Valor cu capacidad di 2974 pasahero y finalmente e barco cu lo wordo inaugura na juni 2012 Carnival Breeze cu lo tin dos calls na 2012 y cu tin un capacidad di 3700 pasahero. Calculando e cantidad di pasahero crucero cu Aruba lo ricibi solamente via Carnival na 2012 ta di 56,400 persona. Si añadi e miembronan di tripulacion na esaki ta yega na un total di alrededor di 80 mil bishitante cu Aruba lo ricibi danki na Carnival.

Minister Oduber ta hopi satisfecho cu e logro aki specialmente si tene na cuenta cu 10 di e 23 callnan cu Carnival lo tin na 2012 lo tuma lugar den zomer, temporada cu pa motibonan strategico e companianan crucero ta retira Caribe for di nan itinerario y ta manda nan barco pa Europa y Asia. Esey ta un indicacion grandi di e confianza cu Carnival ta poniendo den nos isla y den Gabinete Mike Eman.
Minister Oduber tambe a logra pa e barconan keda pa un tempo mas largo. En bes cu nan ta bandona Aruba pa 4or di atardi, nan lo keda te 11:30 di anochi, dunando asina mas espacio pa e turistanan crucero por disfruta mas di tur e atraccionnan y actividadnan cu nos isla tin pa ofrece, y naturalmente e espacio pa nan por laga mas atras den nos economia.

Logo di Aruba ariba avion



Aruba a cera un areglo cu Tiara Air y InselAir cu e logo di Aruba lo bin ariba nan avionnan.
Por mira cu e trabou di Minister Otmar Oduber ta dunando su fruta y ya caba por mira dos avion cu logo di nos isla riba dje cu pronto lo ta propagandando nos isla na diferente destinacionnan nobo.

Sahaira Cybulkiewics:

'Mi a tuma un time out di trabao pa mi por dedica 100% tempo na mi yiu'

Sahaira a cuminsa cu un estudio pa 'personeelsmanagement' na Haagse Hogeschool y despues di a logra su diploma di HBO, ela sigi un estudio universitario pa Fiscaal Recht na Universidad di Leiden. Durante di su estudio ela traha na Belastingdienst na Rijswijk. 'Despues cu mi a caba mi estudio na Universidad di Leiden mi a mira si mi por a haya un trabao na un nivel universitario den Belastingdienst. Pero debi cu tabata tin un paro ariba personal e periodo ey, mi a hayami ta sollicita pafor di Belastingdienst. Den corto tempo mi a cuminsa na Ernst & Young como fiscalista. Ora cu mi a bira mama, pami tabata e momento pami a pone mi yui na prome lugar y dedica tur mi tempo na dje.



Sahaira (34) a nace y lanta na Aruba. Ela biba tanto na Oranjestad, Noord y Santa Cruz. Sahaira ta bisanieta di sra. Anna Hochman, propietaria di La Linda. Despues cu ela caba Colegio Arubano, Sahaira a bin Hulanda pa sigi un estudio pa 'personeelsmanagement' na Haagse Hogeschool. Despues cu ela termina su HBO, Sahaira a sigi un estudio pa Fiscaal Recht na Universidad di Leiden. 'Durante di mi estudio na Universidad mi tabata traha na Belastingdienst na Rijswijk. Mi ultimo funcion na belastingdienst tabata como expert di toeslagen, cual tawata encera entre otro supervisa e controlashon di e aplicashon pa e diferente toeslagen nan, manera zorgtoeslag, huurtoeslag y toeslag pa creche. Tambe mi tabata duna curso informativo tocante e contenido di cada toeslag na mi colleganan cu tin contact directo cu publico. Mi tabata gusta mi trabao, e tabata relax y e presion di trabao no tabata halto. Despues cu mi a caba Universidad mi a sondea e posibilidadnan di un trabao ariba nivel universitario den Belastingdienst, pero debi na un paro den personal, mi a hayamo ta sollicita na organisashonan particulier/ commercial.'

Pa su suerte Sahaira a haya hopi liher un trabao na oficina di accountant Ernst & Young como fiscalista. Sahaira a traha den e 'algemene praktijk' y tabata trata casonan riba tereno di Inkomstenbelasting (cual ta ensera e.o. entrada di salario, entrada como 'ondernemer' y entrada cu no ta cay bou di e promer dos categoria nan menshona), Vennootschapsbelasting y Estate Planning. E trabou di un fiscalista ta uno hopi dynamico, varia y por ta hopi complex. Tin hopi aspectonan fiscal juridico pa tene cuenta cu nan. Cada caso por ta diferente y ta rekeri nan atenshon fiscal adecua. Principalemente den departamento di un generalista fiscal.

E trabao di un fiscalista no ta unicamente cifra, e aspecto di mas grandi ta esun di conseho fiscal. Esaki ta rekeri entre otro regularmente negociashon cu inspecteur nan di belastingdienst.

E experiencia cu mi a hanja di Belastingdienst ta uno sigur hopi positivo den mi trabou como fiscalista. Door di e experiencia na Belastingdienst mi tin e bentaja di tin conocimiento tambe di e banda pratico di mi vak, segun Sahaira ta bisa.

Na 2009 Sahaira a haci un switch di belastingadvieskantoor. Esaki debi cu den su trabou como fiscalista na Ernst & Young e tabata haya falta di e parti di 'aangifte'; e tabata kier un balansa den su trabao cu ta encera conseho (advies) y tambe aangifte. E balansa aki hopi biaha na e oficinan grandi, manera Ernst & Young no ta posibel door cu nan tin nan adviespraktijk y aangiftepraktijk totalmente separa. 'PKF Belastingsadviseur ta un tiki mas chikito, pero ta brinda mi e posibilidadnan pa mi haya mas experencia ariba tur dos aspecto como fiscalista. Esaki ta significa cu bo tin un beeld total di bo clientenan, y por tin inzicht di biaha con e consequencianan fiscal lo wordo registra den e aangifte di bo cliente.

Na 2010 Sahaira a tuma un paso hopi grandi den su bida na momento cu ela dicidi di stop di traha y ta un fulltime mama pa su yui Liam R.V. Tromp. Sahaira: 'Mi a escohe pa e 'time out' aki pasobra ami ta haya hopi importante pa ami como mama ta 100% cu mi jiu e prome lunanan y por comparti tur e momento/etapanan di su desaroyo di serca.

Una bez cu mi yiu tabata birando mas grandi, mi tabata haya falta di ta activo bek riba e mercado laboral, mi lugar den sociedad, topa cu amiganan y/of colleganan, e routina di trabao. Mi kier a labora bek, pero cu un bon balancia entre trabou y bida priva. Considerando esaki mi a dicidi di traha part time, serca di cas y orarionan fijo. Di es manera aki por tin tempo y pa mi famia y ejerce mi trabou cu hopi dedicashon. Durante sollicitashonan, no tawata unicamente importante pami pa mi por tin hopi reto den mi function pero mes importante tawata ta pa mi por tin e posibilidad pa traha part time, traha serca di cas y traha orario nan fiho. Den e mundo fiscal commercial nan ta verwacht 200% di bo y esaki por ensera pa ta dispuesto pa traha oranan largo. Awor aki mi ta traha na un organisashon cu ta semi gubernamental, unda cu mi por tin e balans ideal. Mi ta traha parttime (32 ora pa siman), serca di cas, orarionan fiho y mi trabou ta uno cu ta name tur dia reto nan nobo. Mi ta traha 15 minuut cu auto lew di cas. Mas mihor mi no por a pidi pe,' segun Sahaira.

Durante di su estudio Sahaira a yuda hopi cu opvang di studiantenan na Den Haag. 'Hasta tempo cu mi tabata traha mi tabata pidi liber pa mi yuda senora Rugia de Jong-Mauricio (*mentrix di Den Haag red.*) cu opvang. Mi tabata gusta haci esaki, semper mi a hasie cu hopi dedicashon y motivashon y cu un sentimiento pa yuda e studiante nan cu a caba di yega Hulanda.'

E comunidad Arubiano na Hulanda ta biba den tur parti di e pais aki. Banda di esaki nan ta traha den diferente sector y asina brinda un contribucion esencial na e comunidad Hulandes.
A bira tempo pa pone algun miembro di e comunidad Arubiano aki den un spotlight. Noticiero ta busca e Arubianon aki y ta laga nos lesador haci conoci cune atrabez di un entrevista.

Un relato di un yui di tera na Hulanda.

Presentacion di 'Green Gateway' na Hulanda



E plan y vision economico di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a keda presenta na Cas di Aruba na Hulanda. E mesun plan cu a presenta na comercio local y na inversionistanan internacional durante e PPP, awor a keda presenta tambe na Hulanda. Un grupo di representantenan di banco, sector financiero y otro comerciantenan, sin lubida algun studiante di Erasmus Universiteit, tabata presenta na e presentacion aki.

Den e presentacion, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a repasa e cifranan concreto di nos economia, con e tabata y con e ta awor. Di e forma aki e inversionistanan por a cera conoci na un forma practico y cu hopi ilustracion, con nos desaroyo economico a tuma luga. For di tempo di Aloe, pa refineria, pa turismo y awor pa desaroya un economia nobo. E minister responsabel pa maneho economico di nos pais a presenta su plan cu ta pone enfoke riba cuater diferente area di atencion, 'National Innovation', 'Investment Promotion', 'Business Growth' y 'Empowered Consumer'. Cu e cuater areanan aki di atencion special, lo prepara un plataforma unico y un clima di inversion cu sigur lo atrae inversionistanan for di rond mundo.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna un ehempel, den forma di desaroyo di un 'Creative Industries' pa nos isla. Aki mester pensa den e segmento di arte y cultura, manera museo y educacion den e mundo aki. Pa pone accion tras di su vision, Gobierno ta kedando cla pa trece Gerrit Rietveld Academie na Aruba pa asina brinda oportunidad di un educacion na nivel HBO na nivel Europeo. Esaki sin duda lo crea un industria di creatividad mas grandi pa nos isla, tanto pa nos propio studiantenan local como studiantenan internacional cu awor lo tin un opcion pa scoge pa bin studia na Aruba y na final logra un diploma di acreditacion Europeo.

Despues di e presentacion, e invitadonan a haya oportunidad pa sigui delibera cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Minister Plenipotenciario Edwin Abath, kende na un principio a repasa e lista di iniciativanan cu Gobierno di Aruba ta ehecutando caba, manera ta e acuerdo cu TNO, cu Gas Unie di Hulanda, e proyecto di Linear Park, renobacion di centro di ciudad y asina lo por sigui menciona. Mayoria di e invitadonan a sigura cu tur a keda masha impresiona cu e plannan di Aruba pa incentiva nos economia. Specialmente si tene na cuenta e cambionan cu Gobierno a haci caba pa atrae mas inversion y lantamento di negoshi. Cas di Aruba lo sigui explora mas oportunidad entre e inversionistanan di Hulanda, cu interes pa inverti y cuminsa negoshi na Aruba.



Durante di su bishita di trabao na Hulanda minister Hooyboer Winklaar a asisti – ariba invitacion di Prins Bernard Cultuurfons – na e ceremonia na Palacio Real na Amsterdam di entrega di e Zilveren Anjer. Su Mahestad Reina Beatrix a haci entrega di Zilveren Anjer na tres persona cu un trayectoria masha peculiar den conservacion y promocion di cultura di Hulanda, cu ta Gravin Isabelle zu Ortenburg, kende pa algun aña caba ta mantene y conserva Kasteel Middachten; Joe Sickmann, kende a baha cu pensioen y desde e tempo ey ta traha boluntariamente na conservacion di cultura y historia y Han Nefkens, cu desde aña 2000 ta traha duro riba efuersonan pa haci arte accesibel pa museonan, dor di un coleccion personal di dje.

Tambe Minister Hooyboer Winklaar a reuni cu Nationaal Restauratiefonds tocante financiamento di restauracion di monumentonan na Aruba. E mandatario a reuni cu ehecutivonan di Rietveld Academie den cuadro di establicimento di e academia na Aruba.

Minister Hooyboer-Winklaar tabata tin un cita cu prinses Laurentien y a papia ariba su trabao cu lesamento bou di mucha. Na e ocacion aki e mandatario a ofrece e version traduci na papiamento di prinses Laurentien su buki pa mucha 'Mr. Finney'.





Minister Abath a pone krans pa Conmemora abolicion di Sclavitud



Na Oosterpark Amsterdam a tuma lugar e conmemoracion nacional di e Abolicion di Sclavitud dor di Hulanda na 1863 den e colonianan Surnam y Antia Hulandes. E conmemoracion aki a inicia na 2002 cu desvelo di e 'Slavernijmonument' obra di e escultor Erwin de Vries.

E acto di conmemoracion a inicia cu un ofrenda di Marian Markelo, cu ta un tradicion Surnameño pa pidi pa proteccion di un y tur cu tin e boluntad pa biba den libertad y union. Despues a sigi discursonan di entre otro presidente di Tweede Kamer sra. Gerri Verbeet, alcalde suplente di Amsterdam, sra. Andrée van Es y presidente di NiNsee – Instituto Nacional tocante Historia di sclavitud Hulandes – sr. Eddy Campbell.

Tur e oradornan a para keto na e hecho historico aki y a resalta den nan discurso cu sclavitud te ainda tin su rais den e comunidad Hulandes; den e acercamento entre personan di diferente rasa. Tambe a remarca cu na Hulanda pa hopi aña e tema di sclavitud tabata un tema tabu, pesey tambe cu e ta representa un parti masha chiquito den e enseñansa na scolnan. Actualmente na mas scolnan e curiculo a keda adapta unda ta duna mas informacion di e tema aki na mucha y hobennan.

Sr. Campbell den su discurso a trata e discucion actual di medida di austeridad di Gobierno Hulandes cu por nifica cu lo corta ariba e subsidio cu e instituto NiNsee ta haña. Esaki mientras cu segun sr. Campbel NiNsee a demostra desde cu existencia e rol importante cu e ta hunga den e historia di Hulanda cu Surnam y e islanan Hulandes Caribense pa loke ta trata sclavitud.

Tambe a bin dilanti den e discursonan cu aunque sclabitud a keda aboli 148 aña pasa den e colonianan di Hulanda, keto bai na 2011 tin casonan di sclavitud den mundo y hasta na Hulanda, manera sra Van Es a bisa den su discurso. Tabata ilustrativo con desendientenan di sclavitud y di e shonnan awe na un manera pasifico ta conmemora hunto e hecho historico aki.

Despues di e discursonan a sigi e parti di ponemento di krans na e 'Slavernijmonument'. Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath a pone un krans den nomber di Aruba y su pueblo. Sra Veerbeet a pone un krans den nomber di Eerste y Tweede Kamer. Minister Plenipotenciario di Curaçao sr. Sheldry Osepa a pone un krans den nomber di Curaçao, sr. Mathias Voges a pone un krans den nomber di St. Maarten. E consul-general di Surnam sr. Roy Lieuw A Sie a pone un krans den nomber di Surnam. Alcalde suplente di Amsterdam sra. Van Es a pone un krans den nomber di municipio di Amsterdam. Finalmente tabata tin ponemento di krans dor di representante di embahada di Ghana y director di NiNsee.

E programa oficial a termina cu presentacion di musica di Coro ZO! Gospel Choir, cu a sali na di prome lugar den e competencia di koornan di e programa Korenslag di Evangelisch Omroep (EO).

Van der Wulp a bishita minister Abath

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a ricibi bishita oficial di sr. Gerard van der Wulp. Sr. Van der Wulp a keda nombra como representante di Hulanda pa Aruba, Curaçao y Sint Maarten y lo ta staciona na Willemstad.
Sr. Abath a probecha di e bishita aki pa informa sr. van der Wulp di e situacion actual na Aruba y e plannan y maneho di gabinete Mike Eman I.
Sr. Abath a desea sr. Van der Wulp tur clase di exito den su trabao nobo den e parti Caribense di Reino Hulandes y a bisa di por spera ariba un cooperacion fructifero na bienestar di Aruba y Hulanda.



Sr. van der Wulp te recien tabata diplomatico na embahada di Reino na Washington. Prome cu e puesto aki sr. van der Wulp tabata director-general di RVD y tabata vocero pa e Prome Minister di Hulanda y Cas Real. Sr. van der Wulp a traha tambe como periodista pa e corant Trouw y e agencia di noticia NOS
.

Sr. van der Wulp a cuminsa cu su trabao como representante di Hulanda entrante prome di Augustus cu a pasa y a reemplasa e actual representante di Hulanda den Caribe sr. Rob Vermaas, kende a baha cu pensioen prome di mei cu a pasa.

Otro exito pa Aruba na FATF

Durante di e reunion plenario di Financial Action Task Force (FATF) na Cuidad di Mexico a papia ariba e di cuater rapport di progreso di Aruba. E resultadonan di e Mutual Evaluation Report di 2007 y 2009 relaciona cu e systema di Aruba pa preveni labamento di placa y financiamento di terorismo tabata fatal. No tabata tin un lista di prioridadnan stipula y asina Aruba mester a raporta tur reunion plenario ariba e progreso cu implementacion di e recomendacionnan di e Mutual Evaluation Report.
Gabinete Mike Eman a introduce legislacion nobo pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo y otro medidanan corespondiente cu e 40 + 9 recomendacionnan.
Principalmente FATF a menciona e ley pa preveni y combati labamento di placa y financiamento di terorismo cu a drenta na vigor prome di Juni e aña y tambe e AML/CFT Handbook di Banco Central cu a stipula indicacionnan na institutonan financiero y oficinan di trust cu ta cai bou supervicion di Banco Central. E progreso pa realisacion di e recomendacionan di Mutual Evaluation Report ta bou di coordinacion di AML/CFT Stuurgroep Aruba, bou presidencia di Prome Minister. Den e stuurgroep aki tambe tin asiento Minister di Finanzas, Minister di Husticia y Minister di Asuntonan Economico.

Mirando e progreso, FATF a dicidi cu Aruba no ta cai mas den e ramo di "verhoogde monitoring", pero cu Aruba ta pasa pa e monitoring regular. Esaki ta nifica cu Aruba no mester raporta durante tur reunion plenario. E hecho aki ta sumamente positivo pa e prestigio di Aruba ariba nivel internacional y ta segura un crecemento economico duradero. 'Ainda tin hopi trabao pa haci, pero e exito aki a duna nos mas élan pa cumpli cu e demas recomendacionnan di FATF,' asina Prome Minister Mike Eman a bisa.

Minister Plenipotenciario a rindi honor na memoria di sra. Rosinda Langendijk-Thijsen



Na Crematorium Yarden na Almere a tuma lugar un ceremonia pa despedida di sra. Rosinda Langendijk-Thijsen, cu a fayece 4 di Augustus ultimo na edad di 90 aña. Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y un delegacion di personal di Cas di Aruba a asisti y rindi honor na memoria di sra. Langendijk-Thijsen.

E mandatario a dirigi den nomber di Gobierno di Aruba y pueblo di Aruba palabra na e yuinan, rumannan, nieto y bisanietonan di sra. Rosinda Langendijk-Thijsen. Den su discruso sr. Abath a recorda cu na e celebracion di Arubadag ariba 20 di Maart di e aña aki, sra. Langendijk-Thijsen tabata presenta ariba invitacion di e comicion organisador di Arubadag 2011. 'Cas di Aruba a haya cu ta na su lugar pa durante di e celebracion di plata di nos Status Aparte invita personanan manera sra. Langedijk-Thijsen cu tabata instrumento den celebracion di nos dia aki na Hulanda. Sra. Langendijk-Thijsen ta e prome Arubiano cu a organisa un Arubadag na 1976 aki na Hulanda. Un di e momento impresionante e merdia ey tabata e momento cu sra.Langendijk-Thijsen a keda saluda pa Prome Minister sr. Mike Eman. Despues sra. Langendijk-Thijsen a tuma palabra y a haci esaki yen di passion, amor y determinacion. E merdia aki centenares di persona tabata testigo di e palabranan inspirador di sra. Langendijk-Thijsen. Un persona na un edad respectable cu a recorda nos ariba e forza y ambicion cu e Arubiano tin pa libertad y cu ta resora esaki manera un perla. Principalmente su palabranan a duna nos di sinti cu aunque cu nos ta bin di un isla chiquito y humilde, nos ta grandi den pensamento y ser' asina sr. Abath a bisa.

Sr. Abath a cita e palabranan di sra. Langendijk-Thijsen e merdia ey unda ela bisa cu e intencion ta pa Arubianonan bini hunto den un ambiente ameno pa papia ariba e situacion na Aruba. 'Nos a hisa e bandera di Aruba y canta den voz halto nos himno nacional. Mi ta contento di mira cu Arubadag a crece y bira un evento grandi y mi lo spera cu esaki sigi asina. Nos por ta leu for di cas y un dia asina ta pone nos soña cu conocirnan mei mei di nos, pasobra unda cu nos por ta, Arubiano nos ta keda,' segun e palabranan di sra. Langendijk-Thijsen cu a keda sita dor di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.
Sr. Abath a declama e poesia 'Paradise Regained' di e poeta Arubiana Giselle Ecury, cual poesia ela scohe special pa e ocacion aki.
E mandatario a finalisa su discurso den cual ela gradici Mama Dechi den nomber di su pueblo y di tur esnan cu ela sabi di inspira cu su gran humildad y calor humano. 'Bo palabra y accionnan lo keda como siñanza pa semper den nos memoria. Nos lo keda recordabo como un gran Arubiano; un ehempel pa hopi. Sosega awor den brasa di Senjor,' asina sr. Abath a termina su discurso na e famianan di sra. Rosinda Langendijk-Thijsen.

Na final tabata tin oportunidad pa condoler e famianan.

Cumpliendo cu Plan Bo Aruba di Gabinete Mike Eman

September lo pone prome bloki pa Centro Historico di Aruba



Un producto diferente di Aruba y alabes un injeccion den e economia local, cu lo trece su efectonan pa un y tur riba e isla, ta e intencion tras di e vision di Gabinete Mike Eman cu realisacion di e Plan BoAruba, bou cual ta cay tur e renobacionnan cu ta tumando luga y lo bay tuma luga rond di Aruba. Esaki Prome Minister mr. Mike Eman a splica den un conferencia di prensa, na momento di anuncia e proyecto Centro Historico, cu ta encera e sede gubernamental.

'Durante e hopi debatenan cu tabatin riba e rumbo cu nos pais mester scoge, nos a pone hopi cla cu nos mester rescata nos centronan di ciudad, rescata edificionan historico y monumental di nos pais pa por duna realse y contenido na pais Aruba y su historia. Den e cuadro aki nos a presenta un programa cu nos comunidad a apoya
.

For di momento cu Gobierno nobo a sinta, a cuminsa traha duro pa ehecucion di e plan aki cu nos a duna e nomber BoAruba y cu ta incorpora den dje restauracion di edificionan historico den nos barionan, mehora e calidad di bida den Aruba completo, percura pa bon infrastructura y edificio di grandinan, scolnan, etc. Tambe proyecta Aruba como un pais caminda ta busca e progreso den mehora y profundisa e calidad di e producto Aruba,' cu e splicacion aki Prome Minister Eman a cuminsa su conferencia di prensa.

E proyecto di Centro Historico ta un proyecto cu lo bay wordo realisa door di Albo Aruba, cu tabatin e miho oferta, aunke mas caro di loke Gobierno tabatin presupuesta. Sinembargo a sinta na mesa pa logra baha cierto gastonan te cu a logra yega na e 18 miyon cu Gobierno a pone disponibel pa e proyecto aki. Lo bay construi un edificio moderno acopla na e actual Bestuurskantoor. E lo ta un compleho completo caminda e historia di pais Aruba ta keda ilustra den dje. E edificio moderno, ta hiba Aruba den un otro epoca. Tur cos ta mustra cu dia prome di september awor lo bay tin ponemento di e prome bloki pa construccion di e Centro Historico Arubano. Hunto cu e proyecto di e edificio, henter e plaza rond, e caya entre Fort Zoutman te cu unda antes tabata Museo Arkeologico, lo bira Plaza Padu Lampe, formando parti di Centro Historico.

E mandatario a expresa tambe cu e ta contento cu den tur e proyectonan aki, e idea tras di tur plan ta pa rescata historia di Aruba. 'Ta dunami hopi satisfaccion cu nos por a yega na tempo aki pa por rescata e centro di nos ciudad y cu nos por a cuminsa e proyectonan pa renoba, remodela y restaura no solamente centro di ciudad, pero barionan y infrastructuranan'. El a splica cu e edificio nobo, ta uno moderno, loke ta e exigencia ora ta construi banda di un edificio historico. E construccion nobo semper mester ta mensahe cla cu ta algo di un otro epoca.

Pa loke ta e proyecto, e mandatario a bisa cu esaki ta otro 18 miyon cu ta bay circula den e economia local, saliendo for di fondonan di FDA, realoca den acuerdo cu Hulanda. E restauracion aki ta bay duna realse na centro di ciudad, combina cu tur e otro proyectonan, ta pone Aruba atrobe 'den un plano di calidad, caminda nos por mustra cu nos ta un isla turistico bunita, pero cu nucleonan historico. Tin biaha bo por haci un inversion den algo cu na e momentonan ey tin su efectonan economico, pero ora cu e caba di wordo construi su efectonan economico ta bay bahando. Pero ora bo haci inversionnan pa mehora e calidad di e producto, tanto pa e ciudadano como e bishitantenan, e efectonan ta perdura pa tempo largo,' e mandatario a expresa. El a agrega cu di e manera aki ta cumpli cu dos meta pareu: mehoracion di producto Aruba y na mesun momento ta percura pa un injeccion den e economia, cu su efectonan ya caba ta wordo sinti.

Tram ta parti di embeyecimento di Centro di Oranjestad

Minister Sevinger di Infrastructura a bisa di no ta cansa di splica cu e uzo di e tram cu bay wordo introduci den caya principal, no ta un proyecto riba su mes. E tram ta djis un parti di e proyecto total pa embeyece e centro di ciudad.

E mandatario a splica cu Gobierno tin un plan pa embeyece e centro di ciudad y den e proyecto aki tin poni pa usa klinkers riba e cayanan; pone matanan di coco y otro tipo di mata; bin cu banki y luznan, e uso di tram pa transporte di e personanan rond, ta parti esencial di e plan en cuestion.

Te awor, e streetcar (e no ta un tram manera di Hulanda), cu ta un version mas abou cu un tram ya cu e ta habri, ta importante pa desaroyo di Oranjestad. Pa Caya Betico Croes te na waf, tin 41 miyon presupuesta. Banda di e proyecto di centro historico; Museo undaTexas tabata; Linear Park, cu ta caba te na waf; Watertoren; renobacion di e edificio bieu di DOW; Lagoen, incluyendo cas nobo pa Gobernador y ex Belastingkantoor ta ilustra un inversion di 321 miyon den e zona den y rond di centro di Oranjestad. Ta trata aki di un inversion di Gobierno y den cua e "tram" ta un parti chikito di e 321 miyon aki. E streetcar ta pa comunica cada parti di Oranjestad cu otro. Gobierno kier crea un diferencia den e area di haci compras dilanti hotelnan, unda mayoria comerciante a bay, y esun den bisindario di centro. Un di e diferencianan cu tin caba ta e diferente monumentonan cu tin estableci for di generacion pasa. E streetcar lo duna e turistanan un bista cla di e monumentonan ora cu nan haci uso di dje. Lo comunica e parkenan di parkeo cu downtown. E persona por para su auto y subi e streetcar pa yega centro. E ta un atraccion unico pa Aruba.

Institutonan financiero a firma protocol cu Gobierno

Prome Minister Eman, Minister de Meza y Minister Hooyboer-Winklaar den nomber di Gobierno di Aruba a firma un protocol cu Institutonan Financiero di Aruba, cu ta consisti di banconan di Aruba, companianan di seguro y Banco AIB. E firmamento di e protocol aki ta resultado entre e represantenan di tanto Gobierno como Institutonan Financiero.



Un Prome Minister masha satisfecho a splica kico tur a wordo logra durante e reunionnan. Un protocol importante, asina el a califica e acuerdo na cua a yega despues di dos dia di reunion. Eman a mustra riba e echo cu Banco Central ta pone atencion riba e crecemento economico di pais Aruba, cu desempleo ta bahando y cu nos turismo tambe ta creciendo grandemente. Tur esaki danki na e maneho constructivo di e actual gobierno. Awor a bira tempo pa cuminsa na yuda companianan chikito y mediano haya financiamento mas facil. Den e protocol firma ta acorda entre otro con lo yuda den esaki.

Gobierno y Institutonan Financiero ta consciente cu mester bin cu un fondo di garantia pa empresanan chikito y mediano. Un fondo asina ta percura pa pone placa acesibel pa inversionista pa medio di un garantia financiero. Partidonan a bay di acuerdo pa percura pa e fondo aki keda institui.

Lo bin cu un Stadsherstel NV cu tin como meta pa obtene, renoba, huur of bende edificionnan monumental y otro edificionan di balor historico na Aruba. Lo restaura nan y di e forma aki revilatisa e centronan di ciudad. Stadsherstel NV ta un insituto priva cu ta pertecence na e stakeholdernan.

Gobierno y Institutonan Financiero lo establece e Fundacion Responsabilidad Civico Hobennan Aruba cu tin como meta promove responsabilidad civico y envolvimento den comunidad bou di e hobennan di Aruba. E fundacion aki lo promove norma y balornan civico den e comunidad aki.

Den forma proactivo banconan comercial lo promove financiamento competitivo pa tanto clientenan existente como clientenan nobo pa di e forma aki crea oportunidadnan nobo di negoshi y pa sigura crecemento economico pa di e forma aki ta parti di un perspectiva economico positivo.

Gobierno y e Institutonan Financiero lo promove y participa activamente den dianan di recluta hobennan pa trabou, mercadonan di trabou y otro eventonan pa encurasha hobennan cu a termina nan estudio den exterior pa nan regresa nan pais pa traha aki y hiba Aruba dilanti.

Mercado di trabou na Hulanda pa profesionalnan di Aruba

Prome Minister Eman a haci entrega di dos proyecto di ley na Presidente di Parlamento Paul Croes compaña pa cuater di cinco profesional relativamente hoben cu a bin ta traha directamente riba creaccion di e conceptonan. Un di nan ta regarda reduccion di trinta prociento ariba e debe di estudio cu studiantenan di Aruba tin cu pais Aruba. Esaki claro mara na cierto condicionnan. E graduado mester regresa Aruba dentro di tres aña despues di a termina su estudio y mester a caba su estudio den un termino stipula. Tambe den e proyecto di ley ta poni cu e ley aki ta drenta na vigor for di 2009 pa dilanti. Esaki pasobra cu a anuncia cu lo a traha riba e ley aki na momento cu e gobierno nobo a sinta.

Pa loke ta e reduccion riba finanza di estudio, Cindy Clark a splica cu na October ultimo nan a haya e tarea pa lanta un comision, consistiendo di cuater persona, pa traha riba tur loke cu mester wordo hinca den e ley pa e wordo presenta na Parlamento. E trabou a bay basta lihe, ya cu prome cu fin di aña caba e ideanan tabata cla y manda pa Directie Wetgeving pa dune forma. Despues tabata Raad van Advies cu mester a controla si tur cos ta cumpli cu e cuadro legal.

Prome Minister Eman a splica cu e reduccion di trinta porciento aki mester bira un ley pasobra cu aki ta trata di un 'kwijtschelding' y un minister no por haci esaki sin autorisacion di Parlamento. Pa sigura cu e hobennan profesional aki ta bin bek Prome Minister Eman a bisa cu Aruba mester percura pa tin trabou pa nan. Na luna di December benidero lo tin un 'marktdag' importante na Hulanda na unda profesionalnan di Aruba ta bin hunto. Esaki ta bira un momento crucial pa gobierno encurasha nos hobennan pa bin bek Aruba cu e condicionnan faborabel cu e ley nobo ta brinda nan. Mas riba e mercado di trabou aki lo wordo anuncia mas den detaye despues.

E parti di e concepto di ley pa formacion social di hoben si a tuma un tiki mas tempo, segun Angele Martijn a splica. A cuminsa cu un estudio prome di e asunto aki. E comision a traha e raport pa mira e necesidad y cua ta e posibilidadnan, y con pa hinca e programa den otro. Ey ta caminda e trabou mes di e grupo di e profesionalnan hoben aki a cuminsa na medio October di aña pasa. Na Januari e concepto a wordo manda Wetgeving y sigui pa Raad van Advies. E organo aki a manda un conseho cu algun cambio cu mester wordo haci, y un raport mas profundo. Un di e cambionan mas importante tabata cu e no ta un formacion obligatorio.

E programa di formacion social inicialmente ta dirigi riba mucha hombernan, comokiera cu e ta wordo ehecuta den Marinierskazerne cu no ta ekipa pa ricibi hende muhe. E mandatario a enfatisa si cu e lo cambia of wordo adapta, pasobra tambe tin interes di parti di mucha muhernan. E proyecto aki ta bou encargo di un Oficina cu lo mester maneha e programa. Djey tin Marina cu lo tin e hobennan completamente bou di nan guia durante cuater luna largo. Pa e proyecto aki a construi baraknan special. Despues Enseñansa pa Empleo lo ta encarga pa desaroya e diferente lineanan di estudio pa un ofishi cu e hoben scoge.

Segun e lista cu Gobierno a logra compila cu ayudo di Censo, tin entre 200 pa 300 hoben cu ta cumpli cu e condicionnan pa forma parti di e programa aki di Formacion Social. Mester wak cuanto di e hobennan aki ta sin trabou y no ta bayendo scol mas. Marina no kier cuminsa cu un grupo grandi. Nan kier cuminsa cu un cantidad cu nan por maneha den un sentido responsabel. Na momento cu por, Gobierno lo sinta un bes mas na mesa cu Marinierskazerne pa wak si por amplia e cantidad di participantenan.

Inversionnan grandi ta tumando lugar na aeropuerto di Aruba ta sigui crece

Gobierno kier haci bon uso di e mercado di aviacion general. Esey ta e motibo tambe cu Hunta di Comisario di Triple A a duna su aprobacion pa un inversion inicial di 18 miyon florin pa un proyecto pa e seccion di airport aki. Esaki ta encera ademas di e edificio, mehoracion di e pista tambe. Tur e splicacion a wordo duna durante develo di e borchi di e proyecto cu a conta cu presencia di Prome Minister Mike Eman y gerencia di aeropuerto. Minister Otmar Oduber, Gobierno, hunto cu Triple A tin motibo y hustificacion suficiente pa probecha di e mercado di Aviacion General cu, segun evaluacionnan haci, lo sigui crece so.



Despues cu e borchi a wordo devela dor di trahadonan di Van Kessel den presencia di Minister Presidente y gerencia di aeropuerto, CEO di Triple A Peter Steinmetz a splica pakico a decidi pa ampliacion di e area di aviacion general y mehoracion di e pista di e area aki. 'E area zuid di aeropuerto pa hopi tempo tabata un mucha "ongeschoold" te ora cu nos a cuminsa desaroya esaki na 2004-2005,' Steinmetz a cuminsa pa splica. El a agrega cu e prome proyecto di e area aki cu a keda entrega ta e facilidad chikito caminda awor ta ricibi e pasaheronan. Despues di e inicio chikito, a constata cu mester drecha y amplia e servicio cu ta wordo duna, comokiera mas cliente tabata bin aserca. E demanda tabata sigui crece, caminda cu den periodonan 'piek', e espacio a demostra di no tabata suficiente mas, y no por atende den forma adecuado cu tur e navenan aereo cu tabata yega. Pero prome cu por a yega na aprobacion di e plannan di ampliacion, a cuminsa haci evaluacionnan interno y cu ayudo di expertonan, a mira ki beneficio e lo por tin pa Aruba y con grandi e demanda lo por ta. E pronosticonan tabata cu, pa 2026, e negoshi di transporte den avionnan chikito lo ta mas cu duplica (esta den 'private and business jet'). 'E calculo e ora ta nifica un crecemento di 4.5% pa aña y cu e cifra aki, mester pensa den ampliacion di e facilidad actual pa ricibi e pasaheronan y 'apron'. Steinmetz a señala. E ta un proyecto grandi cu ta nifica un inversion di 18 miyon florin den su prome parti. Pero tambe ta un proyecto cu lo tuma tempo, ya cu awor apenas nan ta den fase 1A. Prome mester a dedica atencion na e infrastructura necesario, cambio den e sistema di coriente, awa, y facilidad pa duna combustibel na e navenan, seguridad, etc. 'Parti di e prome fase ta construccion di dos hangar cu lo ta propiedad di aeropuerto y lo huur esakinan,' Steinmetz a duna di conoce. Cu orguyo el a anuncia cu ya caba tin huur pa e dos hangarnan, dor di Tiara Air y Oduber Aviation.
Steinmetz tabata contento di por bisa cu a logra yega na e plannan aki, cu cooperacion di tur esnan afecta manera Oduber Aviation, Tiara Air, Valero y esnan cu ta biba den becindario tambe. E proyecto lo core te meymey di 2012, cu ta inclui 2 hangar, reforsa e actual plataforma (ya cu e actual ta basa riba navenan aereo mas liviano cu e 737-nan). Esaki lo sosode den fase 1B. E ta encera tambe mehoracion di e seguridad, caminda lo duplica e exit di e plataforma pa runway, cu awor ta un so tin. E ta un problema pa entrada y salida di avionnan ora cu nan ta yega tras di otro of hunto.

Cu tur e cambionan aki ta bay atrae clientenan di entrada mas halto, ta duna un producto di calidad. Pero mas cu tur cos, el a bisa, ta bay mehora nomber di Aruba den e segmento di esnan cu entrada halto, cu hopi biaha ta trata di evita paisnan caminda tin problemanan politico. Naturalmente e ta trece cune un crecemento.
Poniendo tur e proyectonan aki hunto, cu lo ta cla pa 2014, e inversion total ta yega rond di 50 miyon florin cu lo wordo financia completamente dor di Triple A.

Prome Minister Eman den su duscurso a duna reconocemento na personanan cu tin di haber cu inicio di aviacion general y su desaroyo aki na Aruba. Un di nan sigur ta Harold Oduber, pionero di aviacion general, cu su compania Oduber Aviation. 'E tabatin vision e tempo ey caba pa desaroya e parti di aviacion priva na Aruba. Un reto grandi financieramente y Aruba no tabata e centro pa e tipo di aviacion aki. Pero cu determinacion a mantene e servicio di aviacion priva. Dor di esey tabatin un base pa e desaroyo aki,' Minister Presidente Eman a duna di conoce.

Clinica di futbol



Un team di futbolistanan di e equipo di Ajax a tene un clinica di futbol pa hobennan na Aruba. Na final di e clinica aki Prome Minister Mike Eman a topa cu Andre Ooier riba veld pa gradici personalmente e futbolista pa e tempo cu e ta dedica na muchanan di mundo y specialmente esunnan di Aruba.

Premier Eman na su yegada a topa cu un grupo grandi di mucha y hoben, masculino y femenino, cu tabata masha entusiasma. Y apesar di e solo fuerte, rond di 200 mucha a participa den e dos dianan di e clinica di e grupo di Ajax.
Tur e hobennan a expresa di a disfruta inmensamente di e clinicanan y cu nan kier pa e wordo ripiti. Sr. Eman a splica esnan presente cu esaki mester ta algo cu ta sosode tur aña.

Exitoso presentacion di Aruba den Nieuwspoort



E presentacionnan duna den Nieuwspoort dor di GasUnie, Schiphol, TNO, Rietveld Academie y Relacionnan Exterior a surpasa tur expectativa. E entusiasmo di e miembronan di Vaste Commissie di Eerste y Tweede Kamer tabata grandi. E sentimento di e empresarionan presente y otro interesadonan tabata uno di positivismo. Cada presentacion riba su mes tabata excelente y al caso. Na final e reacionnan sin excepcion tabata positivo. Gabinete Mike Eman ta exitoso den e forma di traha na bienestar di Aruba. No solamente Gabinete Mike Eman a traha energeticamente riba plannan pa futuro, pero ta convertiendo e plannan aki den realidad. Esaki danki na e confiansa cu gobierno ta inspira y tambe danki na e esfuersonan grandi cu gobierno ta haciendo pa logra haya partnernan strategico pa Aruba. Dor di su posicion Aruba ta e gateway. Hulanda y Europa por yega mas lihe na economianan creciente manera Brasil y Colombia.

Prome Minister Mike Eman a habri e presentacionnan y a splica con su gobierno ta trahando riba metanan comun cu Reino. Entre otro ta su vision y di su Gabinete pa dentro di Reino nos anda den un forma constructivo cu otro. Den un cooperacion den cua Aruba ta kere aden y a traha riba dje den e ultimo aña y mei cu a pasa. El a relata riba e conferencia di embahadornan na unda e plannan di e gobierno a wordo treci dilanti y cu despues di dos dia e embahadornan a haci e pregunta 'di con a warda te awor'.

Despues e presentacionnan a tuma lugar cu GasUnie, Schipholgroup, Rietveld Academie, TNO y Relacionnan Exterior E presentacion di Gasunie a concentra ariba e proyecto grandi di cambio di fueloil pa gas na Aruba cu ta vision di gobierno. Sr. Stijn Jansen a papia ariba e enfoke grandi riba uso di energia duradero y con pa baha e consumo halto di coriente na Aruba.

Energia alternativo

Na Aruba e consumo di coriente ta dos bes mas halto cu na Curaçao. E prijs di coriente na Aruba ta 50% mas bou cu di Curaçao, pero e consumo ta 50% mas halto. Pa baha e consumo di coriente lo bin cu un campaña pa informa comunidad con pa anda miho cu uso di coriente. Inverti den turbinanan cu ta 75% mas eficiente cu esnan cu tin awor. Esaki ta un programa existente cu ta wordo ehecuta den forma rapido. Janssen a splica cu Aruba ta un lugar fantastico pa genera energia alternativo. Aruba tin 2500 ora pa aña di solo intenso y 5000 ora di biento constante, un combinacion unico. Aruba tabatin un parke di molina di biento di 30 megawatt cu un consumo di alrededor di 100 megawatt y esaki ta wordo duplica. Banda di esaki ta bin un parke di 5 megawatt di panelnan solar. Parti di e programa ta pa instala riba 1200 dak di cas panelnan solar. Tambe lo bin cu un 'waste to energy' central di 5 megawatt. Esaki ta un paso grandi den e direccion corecto pa loke ta energia alternativo.



Gas ta limpi y mucho mas barata cu fueloil. Tin hopi mas descubrimento di gas y tecnologia moderno a haci cu e prijs di gas a baha. E intencion ta cu tanto e refineria como WEB lo bay over na uso di gas cu lo conduci na un rebaho di prijs entre 20 pa 30% y e emision di CO_2 lo baha cu mas di 60%. Transicion di fueloil pa gas ta un jointventure entre Valero, WEB y GasUnie. Gas likido ta wordo transforma den gas y for di un tankero esaki lo wordo transporta via tubonan pa Valero y WEB. E tubonan aki ta wordo construi dor di GasUnie. Despues di 2015 GasUnie ta bay construi un terminal di gas di 200 miyon euro.

Director di Triple A sr. Peter Steinmetz a papia riba e desaroyonan den aeropuerto di Aruba y e plannan pa futuro. Aeropuerto Reina Beatrix ta ricibi pa aña un cantidad di casi dos miyon pasahero; e ta un aeropuerto moderno cu hopi conexion internacional, hopi destinacion y mayoria di e industria turistico ta wordo abastece dor di Merca y Canada. Triple A ta cumpli cu tur e normanan internacional. Aruba tin pre-clearance (imigracion y douane Mericano)

Loke ta di importancia pa Hulanda y Europa ta cu aeropuerto di Aruba durante henter e aña tin vuelonan cu avionnan grandi y cu diferente aerolinea pa Latino Amerika y Ame-

rica Central. Steinmetz a enfatisa cu e empresa por ta asina exitoso dor di e cooperacion entre partnernan igual. E bentaha grandi pa Schipholgroup ta cu Aruba ta den e region caba y semper ta mas facil pa tin un partner den e region cu e conocimento necesario di e area y cu ta asina miho acesibel. Aruba ta un vitrina, un trampoline si bo kier expande den e region. Actualmente aeropuerto ta bou construccion pa expansion. Tin hopi plan cu ta bay wordo ehecuta.

Lugar ideal

Director general di TNO-Energia sr.Mart van Bracht den su presentacion a splica pakico TNO a scoge pa habri un centro di estudio na Aruba. 'E clima ta unico'. E biento constante y e solo cayente ta ideal pa e metanan cu TNO tin su dilanti. Pensando riba fuentenan di energia duradero y en busca di un lugar pa explora esaki, anto Aruba ta e lugar ideal.

Aruba tin un posicion strategico entre Merca y Latino America cerca di mercadonan strategico. Pa TNO no tin un miho lugar cu Aruba pa establece su mes, pasobra e hendenan conoce e cultura y custumbernan di e paisnan den region. Kico e centro di estudio di TNO ta bay haci na Aruba? TNO lo no traha su so, pero ta haci esaki cu un grupo grandi di partner. Pais Aruba hunto cu TNO a traha riba e idea pa bin cu e centro. TNO lo cuminsa na duna cursonan den un asina yama 'summerschool'. Lesnan di nivel halto y tambe organisa conferencianan na Aruba. Banda di esaki TNO lo bin cu un centro di educacion pa studiantenan den region. Aruba lo fungi como un 'living lab' na unda investigacionnan lo tuma lugar bou di bon condicionnan cu despues por wordo exporta pa otro mercado. Lo haci testnan y certificacion. Esaki ta encera cu un empresa cu ta traha aparatonan den e sector duradero y test e aparatonan aki lihe y eficiente, por haci esaki na Aruba y si e wordo aproba e ta haya un certificado. Tambe TNO ta pensa riba investigacion y consultancy na Aruba cu lo ta hopi mas barata cu oficinanan grandi di consultancy. E 'founding fathers' di e instituto aki ta pais Aruba y TNO, cohuntamente cu algun scol y universidadnan. Pa Universidadnan Mericano ta mas facil traha cu Aruba cu traha cu Hulandam, dor di e distancia cortico.Un otro partner importante ta ECN, cu ta un otro centro di estudio riba energia. Tambe tin empresanan cu ta mira negoshi den e desaroyo aki y oportunidadnan riba e mercado local y Latino Mericano cu tambe ta participa.
Bart von Bartheld cu desde Januari ta staciona na Aruba na departamento di Asuntonan Exterior, a tene un discurso splicando e bentahanan cu Aruba ta ofrece Reino Hulandes y Union Europeo.

Vitrina

Von Bartheld a papia di e vision di Gobierno y e cooperacion cu mester ta basa riba mas cu solamente riba e sistema di precondicion. Pasobra sin ambicionnan conhunto y sin vision pa futuro como substancia di cohesion, Reino ta cay for di otro. Aruba ta di opinion cu oportunidadnan y balornan adicional ta bay perdi si no haci uso di loke un bon cooperacion ta ofrece. Gabinete Mike Eman ta haci esfuersonan activo y constructivo pa yega na un aliansa strategico cu Reino. Establecimento di compania y institutonan na Aruba ta ehempelnan di con cooperacion den Reino ta yega na balornan adicional. E interes economico pa Hulanda ta evidente. E empresanan aki por presenta exitonan na mercadonan potencial den Latino-America haciendo uso di e funcion di vitrina cu ta wordo ofrece na nan dor di Aruba. Aruba di su banda ta haya e bentaha di impulsonan economico nobo. Oportunidadnan brinda den e triangulo Latino America, Merca y Union Europeo cu tin balornan adicional pa otronan. Por haci mas uso di e bentahanan unico cu Aruba ta ofrece Reino Hulandes. Bentahanan cu dor di hopi ya caba ta wordo mira y usa.

E posicion geografico ideal di Aruba cu por funciona como transferencia transatlantico y regional. Pero tambe como entrada, portabos y vitrina pa Latino America y vice versa. Pa e paisnan aki Aruba ta bira 'Europa next door'. Aruba tin hopi pa ofrece. Waf y aeropuerto bon asecibel. Seguridad y ordo di un nivel halto, relacionnan politico, cultural y economico stabil, un comunidad multicultural, un estado di derecho transparente, husticia confiabel, un comunidad cu ta papia mas di un idioma y cu ta masha cooperativo, infrastructura financiero y moderno y netwerknan grandi na ambos banda di e oceano. Un pa un calidadnan unico den e region cu tin riba dje un gobierno activo y ambicioso.
Esaki ta haci cu Aruba tin un reputacion excelente. Reino por haci uso di esaki.



Aruba kier estrecha lasonan cu India creando cooperacion



Un diversificacion di economia di Aruba ta nifica estrecha lasonan cu paisnan conoci internacionalmente den e mundo economico-financiero. Paisnan cu cua Aruba por forma un hub pa yega na mercadonan mucho mas grandi. Esaki ta plan di Gabinete Mike Eman, cu recientemente a ricibi Embahador di India staciona na Caracas, Sr. Lal Dingliana, cu pa prome biaha a bishita Aruba. Ademas e ta consul genereal pa e comunidad Indio cu ta residencia na e isla y paisnan partnernan di Reino Hulandes den Caribe manera Aruba, Curaçao, Sint Maarten y e islanan Bonaire, Saba y St Eustatius.
Embahador Dingliana tabata compaña pa Sr. Ramchand Boolchand, consul-honorario di India na Willemstad y Sr. Prakash Gupta, presidente di Indian Association of Aruba.
Aunke e mision di su bishita tabata pa sera conoci cu Prome Minister di Aruba Mike Eman y su Gabinete, e reunion a profundisa caminda a intercambia di pensamento cu Minister-President Eman riba maneranan di cooperacion entre India y Aruba. Den e combersacion aki a wordo ofreci na Gobierno di Aruba pa haci uso di programanan educativo na India pa su profesionalnan. Esaki por den ramo di diplomacia y desaroyo economico.
E embahador a bishita tambe e Expo di BoAruba situa den caya grandi y a haya un rondleiding di e INFRA-Team. E embahador y e consul-honorario a keda masha impresiona cu tur e proyectonan di gobierno, e manera holistico y integral con e proyectonan a wordo planifica y cu e realisacion tambe a cuminsa caba.





Minister Abath a encontra grupo di studiante na Schiphol

Cu vuelo di Martin Air a yega Hulanda un total di 204 studiante Arubiano pa sigi estudio avansa ariba nivel di HBO of Universidad. Un otro candidad di studiante ya caba ta na Hulanda. Director di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a biaha abordo hunto cu e studiantenan.

Na aeropuerto Schiphol e grupo di studiante a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y sra. Dynia Abath-Muller. E mandatario den un encuentro priva cu e grupo cansa, pero entusiasma di studiantenan, a yama cada uno un caluroso bon bini na Hulanda. Den su discurso cortico el'a enfatisa e motibo pakico e studiantenan ta aki na Hulanda y cu nan mester enfoca ariba e meta cu nan a bini cun'e. Pais Aruba ta brinda su hobennan un oportunidad unico, pa medio di un fiansa pa estudio, pa por construi un futuro pa nan personal, pa nan famia y nos pais. Tambe sr. Abath a recorda e studiantenan cu nan mester tene un contacto estrecho cu nan mentor y Cas di Aruba pa cualkier pregunta of problema cu nan lo por wordo confronta cun'e. Por ultimo e mandatario a desea tur e studiantenan tur clase di exito cu nan estudio.



Despues di a scucha e palabranan di minister Abath a grupo di studiante a pasa imigracion pa colecta nan maletanan.

Pafor den e sala di yegada e studiantenan a keda ricibi na un forma bon organisa y a haya instruccion di personal di Cas di Aruba y miembronan di e POC (Plaatselijke Opvangcommissie) unda nan mester para den grupo pa warda nan turno pa bai na e bus cu lo hiba nan na nan ciudad di estudio. Hustamente awe e cielo tabata radiante y e clima hopi caluroso, locual cu a cay masha na smaak di e hobennan.

Pa su siguiente dia e studiantenan a cuminsa cu e programa di 'opvang' obligatorio, cu a dura tres dia.

Municipio di Amsterdam a yama studiantenan bon bini

Na stadhuis di Amsterdam a tuma lugar un encuentro pa e studiantenan di e paisnan y islanan di Reino Hulandes den Caribe, cu recientemente a yega Hulanda pa sigui un estudio na Amsterdam.

Presente na e ocasion aki tabata Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, hefe di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba sr. Samuel Dumfries, mentornan sra. Edy Ranada, sra. Lourdes Bramble-Tromp y miembronan di Plaatselijke Opvangcommissie di Amsterdam.

E encuentro – cu pa prome biaha ta tuma lugar na Amsterdam – ta un initiativa di diputado (wethouder) sra. Andree van Es.

Sra. Van Es a yama tur e studiantenan un caluroso bon bini na Amsterdam den nomber di Gobierno municipal di e ciudad. Den su discurso sra. Van Es a papia tocante Amsterdam cu ta conta cu mas di 183 nacionalidad. Ela bisa di tin admiracion pa e paso di e hobennan pa bini studia na Hulanda, cual paso tin hopi consequencia ariba nan bida. E ta spera cu tur cos bai bon cu e grupo di studiante.

Sra. Van Es a bisa cu sigur e prome aña lo ta hopi dificil; cu e ta exigi hopi motivacion y determinacion y cu e studiante lo mester por conta ariba e 'netwerk' cu e a crea. Den esey segun sra. Van Es ta importante e guia cu e studiante ta haya di e mentor. Tambe ariba e institutonan di educacion sra. Van Es a haci un apelacion pa nan tira un bista ariba e studiante y yuda nan unda mester pa nan por logra nan meta final.

Tambe sra. Van Es a acentua e importancia di e studiante pa despues di su estudio e regresa su isla natal pa e contribui na desaroyo di su pais.

Por ultimo sra. Van Es a desea e studiantenan un bunita periodo na Amsterdam durante di nan estudio y a haci un apelacion ariba nan pa participa na e actividadnan di Amsterdam y purba na forma parti di e comunidad di e ciudad di Amsterdam y cu e studiante mester purba na contribui na e diversidad di e ciudad cu su 'background'.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a gradici sra. Van Es pa e initiativa aki pa nos studiantenan y pa su palabranan dirigi na e studiantenan pa yama nan bon bini y pa laga nan sinti nan mes un tiki na cas. Sr. Abath a bisa e studiantenan cu e periodo aki nan dilanti nan lo mester use pa studia y realisa nan meta, pero tambe na yega na un desaroyo propio. Tambe e studiante mester pensa ariba e intercambio di oportunidadnan cu Aruba por brinde.

'Gobierno di Aruba ta enfoca ariba proyectonan pa energia alternativo y duradero y esaki por brinda hopi oportunidad pa e studiante por regresa nan pais. Gobierno a entrega recientemente un proposicion di ley pa duna incentivanan na e

studiante cu ta desea na regresa Aruba. E incentiva aki ta consisti di 30 porciento di rebaho ariba nan fiansa di estudio cu pais Aruba,' asina sr. Abath a bisa.

Na final sr. Abath a entrega un regalo na sra. Van Es como gradicimento y aprecio pa organisacion di e encuentro aki cu nos studiantenan.

Durante di e encuentro periodista di Wereldomroep Tanya Fraai a tene un intercambio cu e studiantenan ariba diferente temanan cu ta concerni cu nan estadia como studiante na Amsterdam.



E encuentro cu e studiantenan a tuma lugar den e sala di reunion di Municipio di Amsterdam

Thalisia Hessen a gradua como bachelor of law



Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chiquito pa e studiante Thalysia Hessen cu a haya su diploma como bachalor of law na Hogeschool van Amsterdam.

Directora di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a haci entrega di un bouquet di flor na Thalysia, despues cu esaki a scirbi su mensahe personal den e buki 'Logronan di nos studiantenan' como recuerdo di e dia aki.
Thalysia a cuminsa su estudio na 2007 y a core stage di seis luna na 2009 na oficina di abogado Dowers/Alders na Aruba.
Su tesis tabata un investigacion di tres luna ariba peticion di Ministerio di Husticia di Aruba.

E investigacion/tesis di Thalysia a concentra ariba e nesesidad di un asina yama 'open inrichting' na Aruba. Esaki ta un programa pa e detenidonan den nan ultimo fase di detencion unda nan por traha of sigi un estudio durante dia y den fin di siman nan por haya verlof pa bishita famia. Thalysia a sondea e posibilidad y nesesidad pa bin cu un 'open inrichting' na Aruba.
Segun e investigacion di Thalysia mester mira esaki den e contexto di e ultimo desaroyonan, unda tin un aumento di criminalidad y tambe cu ex detenidonan ta cai bek den criminalidad. E programa lo traha na reintegra e detenidonan den e comunidad y den esey e 'open inrichting' ta nesesario, asina Thalysia Hessen a constata den su investigacion/tesis.
Awor cu Thalysia Hessen a termina su HBO, elo sigi pa su Master Rechtsgeleerdheid na Universidad di Amsterdam.

Anthony Geerman a gradua como 'Remedial Teacher'



Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chiquito pa e studiante Anthony Geerman cu a haya su diploma 'Remedial Teacher' na Fontys Hogeschool na Eindhoven.

Directora di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a haci entrega di un bouquet di flor na Anthony, despues cu esaki a scirbi su mensahe personal den e buki 'Logronan di nos studiantenan' como recuerdo di e dia aki.
Anthony a cuminsa su estudio na 2009. Prome ela sigi un estudio pa docente 'electrotechniek' y a caba esaki cu exito na 2007. Entre e dos estudionan Anthony a traha den construccion y como docente. Ela core stage na Bosh Akker college na Eindhoven.

Remedial teaching ta encera vigila y guia di alumnonan cu tin problema cu siñamento y conducta (gedragsprobleem).
E problema cu siñamento por ta cu idioma (taal) of matematica (rekenen).
E remedial teacher ta tene un dialogo estricto cu e docente di e alumno y e mayornan. E meta ta pa na final e alumno superpasa su problema y mas importante e alumno mester siña bai om cu su problema di siña.
E remedial teacher ta stipula un asina yama 'zorg route'. Den esaki e ta sigi e alumno di grupo 1 te cu grupo 8 y ta zorg pa e haya e guia nesesario pa hisa su nivel mas halto posibel. Finalmente e alumno lo mester purba na yega na un nivel cu e por 'catch up' cu e otro alumnonan.
Proximamente Anthony lo regresa Aruba unda elo cuminsa cu su funcion di docente electrotechniek na EPB Hato.

Graduado 'Sociaal Pedagogische Hulpverlening'



Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chiquito pa e studiante Darlaine Erasmus cu a haya su diploma como 'Sociaal Pedagogische Hulpverlening' na Hogeschool van Leiden.

Directora di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a haci entrega di un bouquet di flor na Darlaine, despues cu esaki a scirbi su mensahe personal den e buki 'Logronan di nos studiantenan' como recuerdo di e dia aki.

Darlaine a cuminsa su estudio na 2007 y a core stage pa diez luna na 'Centrum voor Dienstverlening' Rotterdam y a score un 8 pa su stage.

Na e centro aki Darlaine a traha cu hobennan cu tin un handicap mental leve. Su tesis ela base ariba un metodo di compensacion di trabao pa hobennan cu tin un handicap mental leve. Pa e hobennan aki ta importante pa duna nan recompensa pa nan trabao. Esaki por ta den diferente forma, basta cu nan haye. Asina nan ta sinti nan mes acepta y tambe cu nan ta forma parti di comunidad y e personal di e organisacion of empresa.

Darlaine Erasmus lo regresa Aruba pa traha en combinacion cu un estudio di ley na Universidad di Aruba.

Atletanan Arubiano na Special Olympics a truinfa na Grecia

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, acompaña pa su señora sra. Dynia Abath-Muller a encontra e team Arubiano cu a participa na e Special Olympics na Athena, Grecia na nan yegada na aeropuerto Schiphol na Amsterdam.

E team di Aruba a logra diferente medaya di oro, plata y brons den diferente ramo di deporte.

Joshua Tromp a logra un medaya di oro, hunto cu Jhorzy Arias den bowling doble. Vanessa Bernabela a logra un medaya di oro den bowling single y brons den doble. Jhorzy Arias a logra tambe un medaya di plata den bowling single. Darling Gomez a logra un medaya di oro den landamento breaststroke ariba 25 meter. Den e ramo di tafeltennis e atletanan Arubano a logra tambe diferente medaya. Deshaneira Mohamed a logra zilver mix doble hunto cu Michael Wouters.

Eldrick Kock a sabi di haya un medaya di plata den e catagoria single Badminton, mientras cu Jeremiah Werleman a logra un medaya di brons den e mesun catagoria.

Den Bocce (bolas) tanto Jeremy Didier y Dairylis Geerman a logra un medaya di plata.

Sr. Abath a felicita tur e atletanan pa nan logronan na Grecia y a bisa cu Aruba ta orguyoso di nan.



Hefe nobo pa Enseñansa Cas di Aruba

Entrante prome di Augustus sr. drs. Samuel Dumfries a cuminza cu su funcion di hefe di departamento di Enseñansa na Cas di Aruba. Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a yama sr. Dumfries durante un encuentro na Cas di Aruba bon bini, a felicite cu e funcion nobo y a desea sr. Dumfries tur clase di exito cu su trabaonan pa cu guia di nos studiantenan na Hulanda.



Sr. Dumfries a logra su diploma pa tweedegraads docente Biologia na Hogeschool Holland na Diemen na 1990.

Sr. Dumfries a regresa su isla natal, unda ela cuminsa como docente biologie na Julianaschool. Despues sr. Dumfries a traha parttime na Avondhavo; e tabata docente 'Gezondheidsvakken', Chemica y Biologia na e scol di Enfermeria di Horacio Oduber Hospital. Na Abraham de Veerschool sr. Dumfries a traha como docente y depues di su curso exitoso ofreci door di Hogeschool mens Arbeid di Tilburg e tabata decano na e scol aki.

Na 1997 sr. Dumfries a bin Hulanda cu un studieopdracht unda ela sigi pa su doctoraal den Biologia na Unversidad di Amsterdam y alaves su opleiding pa 1e graad docente di Biologia. Na 2000 ela logra su doctoraal den Biologia cu exito na e mesun Universidad di Amsterdam.

Despues di e estudio aki sr. Dumfries a regresa Aruba y a traha na diferente departamento di Directie Onderwijs, e.o. como advisor y vakconsulent den SHA, na departamento di Curriculum, departamento di begeleiding Pisa pa preparacion pa studiantenan bai Hulanda, na Examenbureau como landsexaminator y como docente pa educacion pa adulto.

Mientrastanto e tabata traha como 1ste graad docente Biologia na Colegio Arubano, den cua periodo ela ocupa e funcion di coördinador VWO 5 y Profielwerkstuk-coördinator VWO. Den e periodo ey e tabata sectievoorzitter di section di Biologia tambe. Desde 2009 sr. Dumfries tabata managing director di In Balance Training & Consulting.

Dialogo Social cu otro resultado positivo

Dia prome di Januari 2012 empleadonan di sector priva y nan dunadornan di trabou ta cuminsa aporta na nan pensioen. Pasobra e ora e pensioen obligatorio ta keda introduci. A yega na e acuerdo aki den cuadro di e Dialogo Social. Prome Minister Mike Eman ta satisfecho cu e acuerdo aki y a splica cu ya caba ta trahando riba e proposicion di ley.

Durante e seminario riba pensioen cu FATUM a organisa Prome Minister Eman a haci anuncio di e acuerdo positivo aki. Eman: 'Cu e acuerdo di pensioen aki Aruba ta tumando un paso grandi den un direccion unico'. Con unico e paso aki ta e director di FATUM Diego Frankel a bisa caba den su palabra di introduccion. 'Segun mi Aruba ta e tercer pais na mundo cu tin un areglo di pensioen obligatorio asina'. Na e momentonan aki mayoria hende na Aruba ta depende completamente di nan AOV ora nan yega nan edad di pensioen. Pa un pareha esaki ta nifica un entrada di 1700 florin pa luna, mientras cu pa un hende su so esaki ta 1000 florin. Mirando e gastonan di bida na Aruba e sumanan aki no ta yega pa biba. Ta pesey cu hopi hende ta sigui traha, haci un job aki'aya of ta wordo yuda dor di famia. Frankel ta di opinion cu e bentahanan ta mas cu solamente un entrada mas grandi. 'E ta un estimulo masha grandi mes pa economia cu esnan mas grandi tin mas pa gasta y cu esnan cu ta inverti e primanan tin mas pa gasta'. Ta obvio cu FATUM como proveedor di entre otro seguronan di bida ta disfruta di e desaroyo nobo aki y ta bisa di ta cla pa e reto.

Areglo di pensioen obligatorio pa sector priva

Minister President Eman ta yama e areglo obligatorio di pensioen aki e "broche di oro di e ley social". El a adverti cu prome di Januari ta yegando cu pasonan acelera y cu tin masha hopi pa haci ainda prome cu e ley keda introduci efectivamente. Eman ta sigur cu e partnernan social lo haci loke mester wordo haci. Eman ta kere cu e ley social nobo aki ta ilustra e sentimento special di solidaridad di e Arubiano. Eman 'Aki ta trata di solidaridad di e dunado di trabou pa cu e empleado, al fin al cabo ambos ta paga pa e pensioen di e empleado. Na Aruba semper esnan di menos entrada ta wordo yuda dor di e comunidad. E ley aki ta pas den e maneho social di e actual gobierno. Un maneho cu ta enfoca riba mehora e poder di compra di esnan cu menos entrada. Den e cuadro aki ya caba a adapta onderstand, a introduci e schoolkinderentoeslag y tambe e toeslag di recuperacion'. E ley social di pensioen ta bira uno obligatorio pa motibo cu empresarionan ni empleadonan no sin mas ta regla nan pensioen. Frankel a bisa cu e ley aki mester wordo mira como un 'extra estimulo cu e hendenan aki tin mester'. Prome Minister Eman ta di opinion cu e areglo di pensioen mas tanto ta ilustra e forma y e conviccion di bida di e pueblo aki 'Un acuerdo manera esaki cu ta wordo sera den temponan dificil ta un expresion di amor pa e prohimo, pa awor y pa futuro'.



Desvelo di estatua di Anne Frank den Wilhemina Park

Recientemente a tuma lugar un ceremonia den Wilhelmina Park pa e desvelo di e estatua di Anne Frank, kende a bira simbolo di tolerancia, compasion y amor pa prohimo. Un ceremonia carga cu simbolonan y mensahenan positivo cu a laga tur presente keda cu bunita sentimentonan despues. Prome Minister Mike Eman na e ocasion unico aki a hiba palabra introduciendo e invitado special Martin Luther King III.

Pa algun tempo caba e Fundacion Respeta Bida, semper corda, conhuntamente cu Gobierno di Aruba, tabata den preparacion pa e ceremonia di e desvelo aki.
Internacionalmente e bida hoben di Anne Frank ta simbolo di reflecion riba e peliger di antisemitismo, racismo y discriminación. Pero tambe pa speransa. Cu e ideal aki na bista, Prome Minister Mike Eman, den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba a invita yiu mayor di e gran activista pa derechonan civil Martin Luther King Jr., pa forma parti di e ceremonia na honor di desvelo di e estatua di Anne Frank. Mescos cu e hoben Anne Frank, e bida di Martin Luther King Jr. a yega su fin mucho trempan a consequencia di odio y violencia.

Martin Luther King III ta dedica su bida na continuacion di e trabou di su tata y ta conoci como un luchador pa derechonan humano y activista pa 'comunidadnan'.
E ta presidente di e King Center, cu a wordo funda pa su mama y cu ta dirigi su mes na promocion mundialmente di idealnan pa cual su tata a lucha y a entrega su bida finalmente: libertad, husticia, igualdad y paz. Central den e vision di Dr. King ta e concepto di 'Comunidad Stima' ('Beloved Community'), e vision di un mundo sin probresa y hamber, caminda racismo y tur forma di discriminacion, intolerancia y prehuicio ta traha lugar pa comunidadnan den cua ningun hende ta wordo exclui y caminda ta soluciona conflictonan na un manera pacifico. Actualmente 'Comunidad Stima' tambe ta activo pafo di Merca. Asina nan a cuminsa e programma aki tambe na Haiti, Colombia y Sur Africa. E filosofia di e 'Comunidad Stima' ta wordo comparti pa Prome Minister Eman.

Tambe presente for di Hulanda durante e desvelo y ceremonia tabata Rabbi Awrahan Soetedorp y Joep Coppes. Senor Coppes ta e escultor di e estatua.

Cu fondo di WIF y DOW lo realisa mas di 50 proyecto di caretera

Gobierno un dia sigur lo mester yega na e decision pa haci e Interim Wegenfonds, un fondo permanente. Ta trata di un fondo cu a wordo crea pa careteranan y tin ocho aña caba ta existi den fase transitorio. Minister Benny Sevinger den un conferencia amplio a duna detaye di loke tin andando y cua ta esnan cu lo bay traha riba cu e presupuesto di WIF y DOW 2011. Ta trata di un cantidad grandi di mas di cincuenta proyecto.

E presupuesto di WIF (Wegen Interim Fonds), ta crea espacio, por medio di wegenbelasting ta haya e fondo pa careteranan. Pero awor ta depende di finanza y Gobierno kico nan ta haya pa traha cune. Ora cu e bira structural, lo tin un suma disponibel cu por depende dje. Pero esaki ta pa futuro. Pa e aña'ki a keda aproba diez miyon florin.

'Como gobierno nos a pone como meta nos dilanti cu nos lo no simplemente asfalta e camindanan, pero den cuadro di e balor agrega nos ta bin tambe cu acera y planta mata banda di e camindanan y esaki ta tuma lugar na mes momento cu ta drecha e camindanan. Pa esaki a pone placa disponibel'. Minister Sevinger ta haya cu una bes bo ta drechando e infrastructura, miho pa renoba tur cos cu mester wordo renoba di biaha tambe. 'Nos ta kere den un plan integral', asina Minister Sevinger a bisa.

Minister Otmar Oduber: 'Aruba In Style lo pone Aruba un biaha mas como e trend-setter den Caribe'

Recientemente a tuma lugar e apertura di e oficina di Aruba In Style na Renaissance Hotel. Minister di Turismo Otmar Oduber tabatin e honor di haci e apertura oficial di e oficina for di unda lo coordina tur loke tin di haber cu e Fashion Week cu lo tuma lugar entre 3 y 6 di November di e aña aki.

E mandatario a duna di conoce cu e maneho cu Gobierno a pone pa cu nos turismo ta pa diversica. Tambe a dicidi cu kier rehubenece nos mercado di turismo. Aruba den e ultimo diez pa binti aña a bende mayoria di su inventario pa loke ta trata timeshare na nos isla y ora haci un calculacion di cual ta e edad di e turismo cu ta leal na Aruba por mira cu ta trata di personanan di edad basta avanza.
Loke kier haci awor atrabes di actividadnan manera esun di Film Festival y awor Aruba In Style ta pa crea un atraccion nobo pa Aruba, pero na mes momento percura pa crea un lealtad nobo y un generacion nobo pa Aruba.
Despues di casi un aña di planificacion Minister Otmar Oduber ta convenci cu ta bay tin un Aruba In Style 2011 cu sigur lo pone Aruba un biaha mas riba e plataforma di un niche market cu ta concentra riba hendenan di moda, fashion. Ta trata aki di hendenan cu normalmente tin un poder di compra mas halto, cual ta e mercado cu e mandatario ta buscando pa Aruba.
'Pa mi mes ta un placer awe pa di tres evento grandi, Film Festival, Jazz Festival y awor Aruba In Style, ta organiza pa yiunan di tera, profesionalnan hoben cu sigur lo pone Aruba riba un diferente plataforma cu e sosten di IMG International cu ta esunnan cu entre otro ta organiza Miami Fashion Week y New York Fashion Week.'

Proyecto di Linear Park ta bastante adelanta



Semanalmente Minister Otmar Oduber ta reuni den un grupo di trabou cu tur esnan envolvi cu e proyecto di Linear Park y asina percura pa logra e meta pa e keda cla promer cu e bishita real. Intencion ta cu e Plaza Turismo di e Linear Park lo ta un di e lugarnan cu lo wordo bishita dor di famia real.

Durante e promer lunanan tabatin algun retraso den e construccion specialmente debi na problemanan di utilidadnan, tuberianan, awa, cabelnan di coriente y algun cambio cu Setar tambe mester a haci, esaki banda di sorpresanan cu a topa debi cu e area aki pa entre 40 pa 60 aña no a haya un touch up.

E groundbreaking a tuma lugar na februari caminda a bisa cu e proyecto aki lo dura 7 luna, pesey Minister Oduber ta bisa cu e ta basta adelanta y den ultimo simannan por a mira cambionan grandi den e construccion. Ya caba a surpasa e problemanan infrastructural cu a topa den e promer lunanan y sigur pa final di october lo mira un progreso bastante grandi.

Na momento cu esaki ta cla, e mandatario ta sigur e lo bira un centro di atraccion hopi importante, no solamente pa eleva e calidad turistico di nos isla, pero nos hendenan local tambe ta bay haci uso di dje pa recrea y haci ehercicio.

Centro di Cuido nobo di San Nicolas unico den su sorto den Caribe

Cas di Anciano "Florence Nightingale", situa na San Nicolas finalmente lo bay muda. Durante un ceremonia teni na e cede actual di Cas di Cuido di Anciano na San Nicolas, Minister di Infrastructura Benny Sevinger a haci entrega di e yabinan na e Minister encarga, Michelle Hooyboer-Winklaar kende na su turno a entrega e yabinan di e edificio nobo na director di SABA, y e representante a ricibie cu un sonrisa grandi riba su cara. SABA ta masha contento cu nan sede nobo, cu porfin a bira un realidad.

Minister Hooyboer den su discurso a bisa cu e Cas di Anciano tin motibo suficiente pa ta di fiesta. E mandatario a splica cu e hecho cu e personal di SABA ta bay haya nan pensioen of e pakete adicional ta na su luga. "Mi a mira con ora di fiestanan pa e clientenan, con e personal ta organisa esaki pa un persona cu nan ta mira como famia. Esey ta algo cu nos no por keda sin menciona, cu ta parti di e cuido. Nos por garantisa un luga, un edificio pa e grandinan, pero e cuido, calidad, amor y dedicacion nos como Gobierno ta depende di esnan cu ta traha eynan pa hacie. Pesey ta importante cu despues di hopi aña di dedicacion na e ancianonan, cu e personal di SABA por dedica na nan mes y nan famia, cu e satisfaccion cu nan ta wordo reconoci p'e labor desplega. Esey ta motibo pa celebra," Minister Hooyboer a duna di conoce.

Cu masha orguyo e director di SABA Hans Rokebrand a bisa esnan presente cu e Centro di Cuido ta un compleho espacioso y bunita; den henter Caribe no tin uno igual. Den esaki, tur facilidad lo bay ta mas amplio y e clientenan lo bay ta super contento pasobra porfin nan deseo di tin nan propio camber lo bira realidad. Si antes e clientenan mester a comparti un camber, awor esaki lo no ta e caso mas. Cada camber tin su propio baño. E compleho lo inclui tambe seis cas chikito, pa esnan cu kier biba riba nan mes.

E personal di cuido a haya curso special pa atende cu esnan cu ta bay biba riba nan mes, cu ta encera un otro sistema di anda cu nan. Pa e Centro di Cuido aki Gobierno a yega na un acuerdo di huur cu SABA, cual Stichting lo paga mensualmente e suma simbolico di 1 florin.

Manifestacion 'Lente in Overijssel'



Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a bishita – ariba invitacion di Comisario di La Reina pa e provincia Overijssel sra. Ank Bijleveld-Schouten – e manifestacion na aire libre 'Lente in Overijssel'. E evento aki cu ta worde organisa pa di shete aña consecutivo ta un manifestacion pa network entre diferente partidonan for di e provincia di Overijssel y rond Hulanda. E evento tambe a worde atendi pa Prome Minister di Curaçao sr. Gerrit Schotte, Minister Plenipotenciario di Curaçao sr. Sheldry Osepa y Minister Plenipotenciario di Sint Maarten sr. Mathias Voges.

Sr. Abath a gradici sra. Bijleveld-Schouten pa e inivitacion y a complementa e dignitario pa e manera con ela guia e proceso di desmantalacion di Antia, durante cu e tabata Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino. E mandatario a expresa di spera di por conta ariba e mesun apoyo y sosten di sra. Bijleveld-Schouten, awor cu e ta den su funcion nobo, aunke cu e ta leu for di Den Haag. Como aprecio sr. Abath a haci entrega di un portret cu e imagen di sra. Ank Bijleveld for di e pinceel di e artista Arubiano Gustave Nouel.
Despues a sigi un recepcion ameno unda tabata tin hopi oportunidad pa haci contactonan valioso y netwerk cu diferente personanan, politiconan, comerciantenan y representantenan for di e sector di arte. Tambe sr. Abath tabata tin un encuentro fructifero cu profesor Pieter van Vollenhoven.

'Claus!' a impacta Aruba



Aruba henter a keda impresiona cu e obra teatral Claus! E obra bou direccion di e conocido director di Curaçao John Leerdam ta ilustra e bida di Prins Claus.
E obra cu ta un reading musical no unicamente ta conta e historia di bida di Prins Claus, pero en especial e ta un storia ariba humanidad, speranza, desapunto y e busceda na amor. E obra ta ilustra e relacion di Prins Claus cu Afrika, e parti Caribense di Reino y Surnam. Naturalmente cu Claus! tambe ta trata e relacion entre e prins y Reina Beatrix.

E rol di prins Claus – mescos cu e presentacion aki na Hulanda – tabata den man di e conocido actor y fotografo Thom Hoffman. Ademas elenco Hulandes Europeo a consisti di ex minister pa Cooperacion di Desaroyo Bert Koenders y e presentadora di television y radio Maartje van Wegen.
E elenco Caribense a conta cu participacion di Minister di Husticia Arthur Dowers, Minister Plenipotenciario Edwin Abath y ex minister di Enseñansa di Antianan Hulandes Omaira Leeflang. Tabata tin participacion di e abogadonan Koes, Oomen, Lejuez, Schwengle y Gomez.
Entre e cantantenan den e elenco musical tabata e cantante Izaline Calister, e conocido cantante di Jazz, Denise Jannah y Giovanca Ostiana, kende ta number uno ariba e lista di farandula Hulandes.

E presentacion di e obra Claus a forma parti di e celebracion di 25 aña di Status Aparte di Aruba.

Celebracion Dia di Curaçao

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y su esposa sra. Dynia Abath-Muller a asisti na e celebracion di Dia di Himno y Bandera di Curaçao na Nijmegen ariba 2 di juli 2011. Tambe presente na e ocacion aki tabata Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges. E evento tabata na aire libre na Waalkade y organisa pa Solaan, un fundacion Antiano na Nijmegen.
.
E parti oficial a cuminsa cu discurso di Minister Plenipotenciario di Curaçao sr. Sheldry Osepa, Burgemeester di Nijmegen sr. Thom de Graaf y representante di MAAPP sr. Yazin Francisa.
Despues e himno nacional di Curaçao a keda canta pa René Bishop, mientras cu a hisa e bandera di Curaçao y di Hulanda.
Despues di e parti oficial e programa a continua cu actuacion di diferente grupo musical y di baile.





Wetgevingsjuriste a termina su estudio

Sra. Mariska Koolman a bishita Cas di Aruba en conecion cu ela caba cu exito su estudio pa 'wetgevingsjurist' na e Academie voor de Wetgeving na Den Haag.

Sra. Koolman ta ambtenaar na Directie Wetgeving na Aruba y a sigi e 'trainingsprogramma wetgevingjurist' como studieopdrachter.
Directora di Cas di Aruba sra. mr. Désirée Croes a felicita sra. Koolman cu su logro y haci entrega di un boeket di flor. Ela desea sra. Koolman tur clase di exito proximamente na Aruba.
Sra. Koolman a bin Hulanda na 2009 pa sigi e trainingsprograma cu a dura dos aña. E programa ta consisti di setenta porciento training 'on the job'. Ela traha na Directie Constitutionele Zaken en Wet-geving di e ministerio di Asuntonan Interno y di Reino (BZK). Durante e periodo aki ela core tambe stage di un luna na Tweede Kamer.
Su tesis ta trata un proposicion di ley pa cambio di nos Constitucion (Staatsregeling). Den su tesis e ta enfoca ariba e capitulo cu ta encera Gobierno, Parlamento y e Poder Hudicial. E ultimo den bista di e cambionan den e structura nobo den Reino. Otro aspecto den su tesis ta un proposicion pa haci e Constitucion di Aruba mas accesible pa un publico general.
Tambe presente na e ocacion aki tabata sra. Rosalinda Croes-Kelly y sra. Ivonne Navas di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba y sra. Mr. Olivia Croes di departamento Huridico di Cas di Aruba.



Buki pa Minister Plenipotenciario

E escritor Arubiano Herman 'Manchi' Hennep a haci un bishita na Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath pa entrega di un ehemplar di su ultimo buki 'Ursula'. Sr. Hennep tabata acompaña pa su distinguida esposa.
E buki aki ta basa ariba un storia real. Ela tuma practicamente dos aña pa scirbi e buki prome na Hulandes pa Ursula por a les'e y confirma loke ta scirbi ta loke ela conta na Manchi Hennep, pa despues e escritor traduci e buki na Papiamento.
Ursula ta trata di un dama Aleman cu contrario na e pensamento cu hopi hende por tin no ta mescos cu un grupo di Alemanan. Tin un concept ta biba cerca hopi hende cu mayoria di e Alemannan tabata simptatisa cu e idea di Hitler y tabata pensa mescos cune.
Tin hopi Aleman cu tambe a sufri bou di e dictadura di Hitler, mescos cu varios otro pueblonan Europeo.

Ursula ta un ehempel bibo di e 'persecucion' di e historia aki, unda despues di a muda pa Hulanda, no a haya e trankilidad, despues di a casa cu un Hulandes.
Sr. Abath a gradici sr. Hennep pa e ehemplar di e buki y a bisa di ta contento pa mira cu sr. Hennep ta dedica na scirbimento di bukinan na Papiamento. Como muestra di su bishita na Cas di Aruba sr. Abath a haci entrega di un set di pen di Gabinete di Minister Plenipotenciario na sr. Hennep.

Arubianonan a cana Vierdaagse di Nijmegen

E aña aki atrobe un grupo di tres oficial di Cuerpo di Douane di Aruba a cana e di 95 edicion di e 4-daagse di Nijmegen. Nan a participa ariba invitacion di e Cuerpo di Douane di Hulanda. Sra. Dynia Abath-Muller, esposa di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, a presencia como invitado di e Vierdaagse di Nijmegen e entrada grandioso ariba e Via Gladiola. Sra. Abath, para canto di e ruta, a cuminda diferente Arubiano cu a cana como participante individual na e Vierdaagse.





Na e centro di congreso Berg en Dal a tuma lugar e entrega di medayanan pa e participantenan di Douane. Sra Abath a haci entrega di medaya na sr. Humphrey Richardson, cu e aña aki a cana e Vierdaagse di Nijmegen pa di diestres biaha. Tambe un medaya pa Sr. Marlon Ruiz cu a participa e aña aki pa di shete biaha y sr. Giovanni Davelaar cu a cana e aña aki pa di cinco biaha.
Como clausura a sigi un encuentro informal unda sra. Dynia Abath-Muller por a sigui papia cu e douaneronan tocante di nan experencianan cu e caminata aki. Den e grupo di Douane a participa funcionarionan di douane for di varios pais manera Alemania, Turkia, Luxumburgo, Corsow, Finlandia y Belgica.

Proyecto Green Corridor ta encera hopi cambio positivo

Gabinete Mike Eman den su afan pa mehora e infrastructura di Aruba y e calidad di bida di su hendenan a cuminsa ehecuta e plan ambicioso BoAruba asina cu el a sinta. Unda bo bira bo ta mira trabounan di construccion y restauracion ta tumando lugar. Un di e proyectonan grandi di BoAruba ta e 'Green Corridor' cu ta e vierbaansweg di Playa pa San Nicolas y vice versa. E nomber 'Green Corridor' ta papia pa su mes. E intencion ta pa dun'e un asercamento 'berde'. Banda di proteha y mantene tanto naturalesa como medio ambiente, e proyecto lo ta duradero tambe. E ley pa construccion di e Green Corridor ya caba ta yegando Staten di Aruba pa wordo trata. E caminda aki lo percura sigur pa soluciona e problema di trafico cu tin actualmente y pa tin un miho acesiblidad pa San Nicolas, Seroe Colorado y Barcadera. E mehoracion di e infrastructura lo percura pa un desaroyo economico pa San Nicolas y Seroe Colorado y tambe lo facilita e mudamento di e waf di container y Free Zone pa Barcadera. Asina tambe lo tin un miho decentralisacion di actividadnan economico.

Gobierno ta duna prioridad grandi na mantencion y proteccion di naturalesa y pa crea espacio pa recreacion pa e comunidad local. Ta pesey mes cu banda di e vierbaansweg lo bin cu camindanan pa core bais, lusnan cu ta traha riba energia duradero y un landscaping atractivo. Pa por realisa e plan aki Gobierno a institui un grupo di trabou. E grupo di trabou aki a traha un 'business case' cu informacion detaya riba e proyecto, enfoca riba solucion di e problematica di trafico, di ordenansa di espacio y e problematica di biba. E solucion ta dor di amplia, upgrade, mehora y mantencion di e infrastructura actual pa medio di e Green Corridor.

E proyecto Green Corridor den liñanan grandi ta encera ampliacion di e capacidad di e caminda principal existente for di aeropuerto te cu Jaraweg na Savaneta pa un caminda di dobel via (2x2) riba un distancia di 8 km. E caminda existente lo wordo reconstrui riba un largura di 7 km. E caminda existente di Jaraweg pa San Nicolas den e cuadro aki tambe lo wordo reconstrui pa asina e trafico tin mas posibilidad banda di e caminda principal. Esaki dor di stimula uso di e ruta nort y zuid. E ruta nort ta bay via Jara, Savaneta, Sero Alejandro, Rooi Kochi, Mabon, Weg Seroe Blanco y Weg Fontein y drenta San Nicolas. E ruta zuid ta core mas tanto banda di e costa. For di Isla di Ora e caminda aki lo core via Savaneta, Noord Cura Cabay, Zeewijk y asina drenta San Nicolas. Aki ta trata di un upgrading di camindanan existente riba un largura di mas o menos 16 km. Pa por tin un miho entrada cu e waf di Barcadera y e Free Zone lo bin cu turbo rotonde y otro solucionnan alternativo, manera e asina yama 'fly-overs'. Intencion ta pa na Spaans Lagoen construi un brug nobo. E plannan ta grandi. E vierbaansweg ta un necesidad. Di esey tur hende ta consciente.

Mirando e magnitud di e proyecto Gobierno a organisa diferente conferencia relaciona cu e proyecto di 'Green Corridor'.

Durante e asina yama 'Industry Day', tabata specialmente pa companianan y otro interesadonan por a haya informacion mas detaya, tecnico y legal relaciona cu e proyecto grandi aki. E conferencia a conta cu presencia di un cantidad extenso di interesadonan for di sector comercial, legal y gubernamental di Aruba como tambe interesadonan internacional.

Oradornan a duna presentacionnan amplio y a repasa tur aspecto di un proyecto di e magnitud aki. E presentacionnan a inclui informacionnan tocante e importancia y beneficionan di un Public Private Partnership (PPP), e proyecto 'Green Corridor' riba su mes, detayenan tocante di financiamento, procedura y reglamentacion relaciona cu e proceso di planificacion, seleccion y otorgamento di e proyecto. Presente na e conferencia tabata Minister di Finansas, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza y Minister di Economia, Asunto Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer -Winklaar cu tambe a forma parti di e panel hunto cu otro expertonan riba e materia.

Minister de Meza a habri e conferencia dunando introduccion di e importancia di e 'green corridor' pa Aruba y e beneficionan di un regimen di PPP pa por logra esaki. Sra. Hooyboer-Winklaar a duna un bista general di e desaroyo economico di Aruba y un ilustracion economico di e Green Corridor. E otro panelistanan tabata Sr. Marlon Croes di D.O.W., Sra. Marcelle van Valkenburg di Rijkswaterstaat, Sr. Paul van den Berg di PwC cu ta un consehero financiero riba tereno di PPP y Sra. Isella Wernet di Ministerio di Infrastructura.

Green Corridor ta un proyecto cu sigur lo ta hopi beneficioso pa nos pais y mas specifico ainda pa e parti pariba di brug di nos isla cu pa masha tempo a suplica pa miho infrastructura entre e parti pabou y pariba di nos isla. Segun informacionnan suministra e proyecto su fase preparatorio di cualificacion, a cuminsa na Juli di e aña aki y e intencion ta cu pa construccion por cuminsa mitar di 2012.

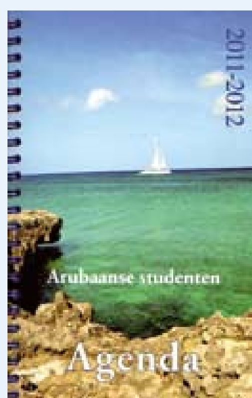


Aankondiging

Noticiero Aruba gaat digitaal!

De redactie van Noticiero Aruba treft voorbereidingen om de nieuwsbrief op termijn nog uitsluitend digitaal te versturen naar haar abonnees.
Daarvoor dienen wij in het bezit te zijn van de emailadressen van diegenen die de nieuwsbrief digitaal wensen te ontvangen.
Uiteraard zal uw emailadres uitsluitend gebruikt worden voor het versturen van de nieuwsbrief.

Geïnteresseerde abonnees kunnen hun emailadres versturen naar: voorlichting@arubahuis.nl



Studenten Agenda 2011-2012 na benta pa solamente ƒ 5,–

Cas di Aruba tin algun Studenten Agenda 2011-2012 disponibel pa bende entre nos studiantenan. E agenda ta costa solamente ƒ 5,–.
E Studenten Agenda 2011-2012 por wordo cumpra sea na balie di Cas di Aruba of por transferi e suma riba cuenta di Cas di Aruba.

Number di cuenta di banco:
5152 000 50 ABN AMRO t.n.v.
Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba na Den Haag o.v.v.:
studenten agenda & adres

Pa mas informacion:
voorlichting@arubahuis.nl

Minister Abath a bishita conocido bartender Arubiano

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a haci un bishita cerca sr. Milo Thodé y su esposa Rina Thodé na nan cas na Amsterdam. Sr. Milo Thodé ta un bartender Arubiano cu despues di hopi aña di trabao tanto na Hulanda como na Aruba ta disfrutando di su pensioen.



Sr. Thodé a conta cu ela cuminsa como bartender na Aruba Caribbean hotel na 1962 y despues di un par di aña a bai traha na Basi Ruti hotel. Na 1966 ela dicidi pa bai nabega, pero despues di dos aña ela regresa Aruba y a bai traha na Sheraton hotel. Na comienzo di añanan setenta sr. Thodé a bin Hulanda cu e meta pa traha pa Holland America Lijn (HAL) – e compania di barco cu tabata nabega barconan grandi entre Rotterdam y New York. Sinembargo e no a logra haña un trabao cerca HAL y a cuminsa traha na un restaurant na Amsterdam. Su calidad como bartender a pone cu den un tempo corto ela cuminsa primeramente na Hilton hotel y despues na Sonesta hotel na Amsterdam. Na e hotel aki sr. Thodé ta conta cu ela sirbi drinks na diferente artistanan grandi cu tabata na Hulanda pa presentacion y ta hospeda na Sonesta hotel na Amsterdam.

Sr. Thodé durante di su carera como bartender na Hulanda a representa e pais aki den diferente competencia di bartender y a sabi di gana diferente premionan.
Sr. Abath a bisa di ta contento di topa y combersa cu Arubianonan manera sr. Thodé. 'Esakinan tabata personanan pionero di nos industria turistico. Tambe personanan manera sr. Milo Thodé ta personanan cu ta caracterisa e hospitalidad Arubiano cu Aruba ta conoci pe. Esakinan ta personalidadnan cu por ilustra e generacion hoben con Aruba su industria turistico a cuminsa y mas importante aun kico e ta para pe,' asina e mandatario a bisa.
Sr. Thodé a traha special pa e ocacion aki un cocktail 'Arubiano' dedica na e 25 aña di Status Aparte di Aruba.

Isla cu parha dilanti refineria Valero ta algo unico na mundo

Gobierno lo mester bay dicidi ki paso pa tuma pa protega e islanan dilanti Aruba cu ta wordo habita pa parhanan, specialmente e bubinan.



Riba invitacion di experto di naturalesa Greg Peterson y Profesor Adrian Del Nevo, kende ta un experto riba tereno di parha y conservacion di areanan di naturalesa unda parhanan ta biba, Ministernan di Gabinete Mike Eman a haci un bishita na e islanan dilanti di e refineria na San Nicolas. E profesor a constata cu riba e isla aki dilanti e refineria, tin nada menos cu dies diferente especie di parha ta biba hunto. Esaki ta algo unico, pasobra na ningun caminda na mundo e experto a topa cu algo similar. Pesey Gobierno mester bay haci mas esfuerso pa cuida e parhanan den e areanan aki, cu hopi biaha ta victima di esnan cu ta busca webo di e parhanan, kibrando asina nan neishi y treciendo nan habitat na peligro, asina Prome Minister mr. Mike Eman a duna di conoce. E islanan aworaki ta wordo protegi dor di hendenan cu ta traha na Valero cu ta evita cu personanan ta yega cerca di nan of coy e webonan.

Un pensamento ta cu por pone e area aki bou control y vigilancia di personal di Parke Nacional Arikok, kendenan tin e capacidad pa yuda cuida e islanan. Of por pensa tambe riba un Parke Marino. Pero tur ta cosnan cu mester wordo studia ainda, segun a wordo bisa dor di Prome Minister Mike Eman, kende a wordo compaña pa e sitio dor di Minister Benny Sevinger y Minister Hooyboer-Winklaar. 'Mirando con unico e poblacion di parha aki ta pa Aruba y mundo, ta obliga nos di tuma algun paso mas pa conserva e area,' Minister Presidente a duna di conoce. A pone renchi na pata di diferente di e parhanan, p'asina monitor nan movecionnan.